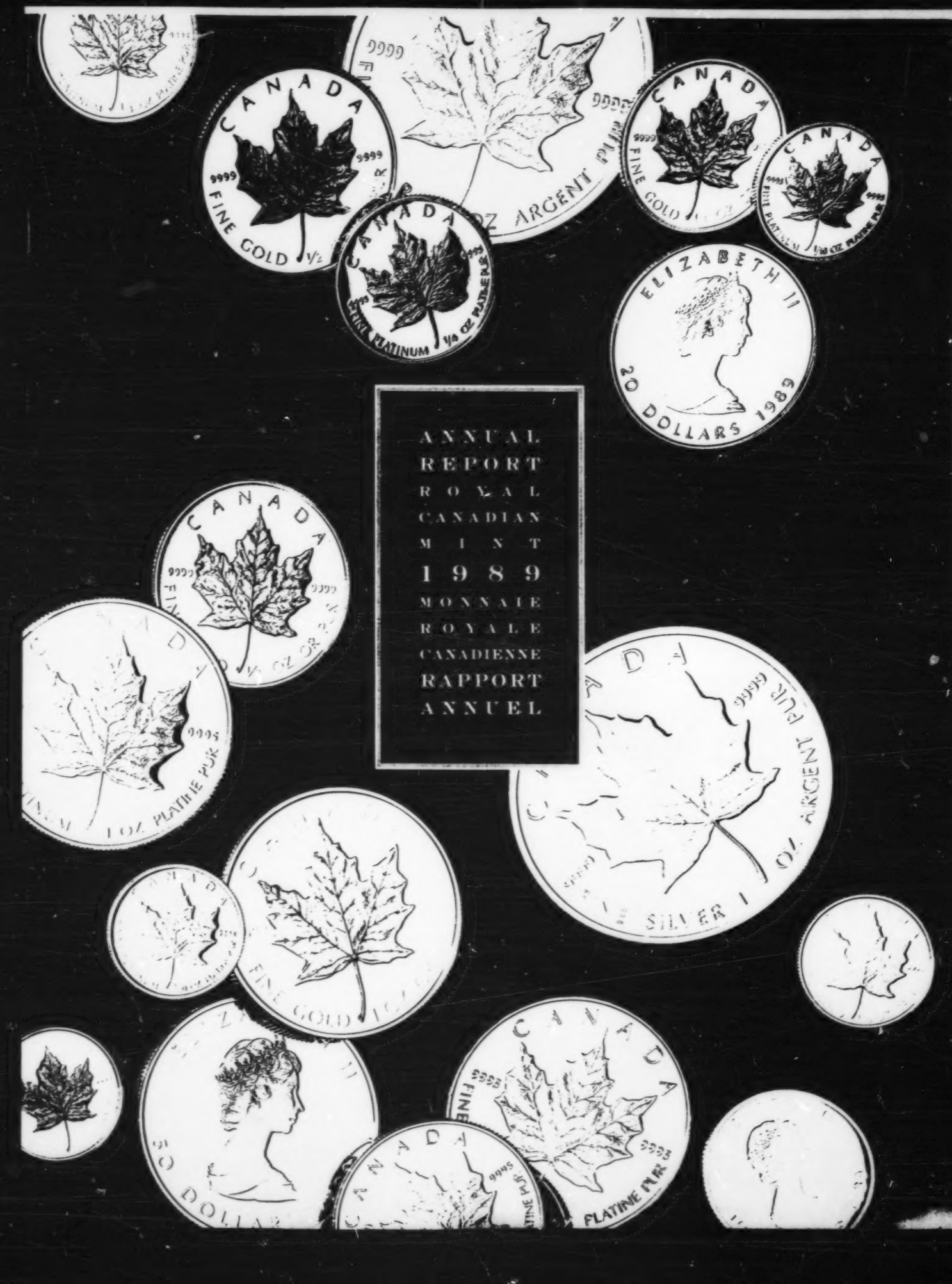

CANADA
9999
FINE GOLD
1/2
ELIZABETH II
20 DOLLARS 1989
1 OZ ARGENT PUR
1 OZ PLATINE PUR
FINE PLATINUM
1/10 OZ PLATINUM
ANNUAL
REPORT
ROYAL
CANADIAN
MINT
1989
MONNAIE
ROYALE
CANADIENNE
RAPPORT
ANNUEL

91-05650/

In millions except employees and visitors

	1989	1988
Revenues	$ 749.5	$ 892.6
Net earnings	$ 7.8	$ 8.8
Total production (pieces)	2,426.4	2,004.2
Number of employees	776	742
Number of visitors	126,678	152,292

En millions sauf pour les employés et les visiteurs

Corporate Profile	Profil
Chairman and Master's Message	Message du Président du Conseil et du Président de la Monnaie
American Numismatic Association Award	Prix de l'American Numismatic Association
Board of Directors	Conseil d'administration
Circulation Coins	Pièces de monnaie de circulation
Numismatic Coins and Medals	Pièces numismatiques et Médailles
Precious Metals and Refining Services	Métaux précieux et Affinage
Operating Highlights	Points saillants des opérations
Foreign Language Supplement	Supplément en langues étrangères
Financial Review	Revue financière
Management's Responsibility for Financial Statements	Responsabilité de la direction à l'égard des états financiers
Auditor's Report	Rapport du Vérificateur
Financial Statements	États financiers
Five-Year Review	Récapitulation quinquennale
Statistics	Statistiques
Corporate Directory	Organisation de la Monnaie

CORPORATE PROFILE

PROFIL

The Royal Canadian Mint began operations in 1908 as a branch of the British Royal Mint. It became an agency of the Canadian Government in 1931 and was established as a federal Crown corporation in 1969. Building upon the original mandate to mint Canadian circulation coins, the RCM has steadily diversified its activities and expertise to encompass other commercial and manufacturing operations, thereby generating profits for the Government of Canada. The RCM now markets its goods and services throughout Canada and in over 60 countries around the world. It is committed to expanding its markets at home and abroad by developing new products and services to meet clients' needs.

The Mint's head office is located on Sussex Drive in Ottawa. The Winnipeg plant strikes Canadian and foreign circulation coins as well as tokens and trade dollars. The Ottawa plant handles more specialized products and services: Canadian and foreign numismatic coins, investment coins, refinery services and medals. The RCM is the largest refiner of gold in the Western Hemisphere.

In 1989, 776 employees in Winnipeg and Ottawa contributed to the Mint's solid record of performance and profitability.

La Monnaie royale canadienne a vu le jour en 1908 à titre de succursale de la Monnaie royale de Grande-Bretagne. En 1931, elle passait sous le contrôle du gouvernement canadien qui, en 1969, lui conférait le statut de société d'État. À l'origine, la Monnaie avait pour mandat de frapper les pièces canadiennes de circulation, mais elle devait progressivement élargir ses domaines de compétences et diversifier ses activités commerciales et de fabrication dans des secteurs qui se sont avérés lucratifs pour le gouvernement du Canada. Aujourd'hui, la Monnaie propose ses produits et ses services partout au Canada et dans plus de soixante pays. Sa stratégie d'expansion sur les marchés consiste à s'adapter sans cesse à l'évolution de la demande.

Outre son siège social situé sur la promenade Sussex à Ottawa, la Monnaie possède deux usines. Celle de Winnipeg frappe les pièces de circulation canadiennes et étrangères, de même que les jetons et les dollars de commerce, tandis que celle d'Ottawa offre des produits et des services plus spécialisés : frappe de pièces numismatiques canadiennes et étrangères et de pièces d'investissement, services d'affinage et frappe de médailles. Signalons que la Monnaie est l'affineur d'or la plus importante des Amériques.

L'année 1989, comme les précédentes, se termine sur un bilan positif à tous égards, grâce à l'effort conjugué des 776 employés de Winnipeg et d'Ottawa.

Chairman and Master's Message

Message du Président du Conseil et du Président de la Monnaie

Maurice Lafontaine welcomes Datuk Wan Abu Bakar Mohamad, Deputy Finance Minister, Malaysia to the Kuala Lumpur launch.

Maurice Lafontaine souhaite la bienvenue au sous-ministre des Finances de Malaysia, Datuk Wan Abu Bakar Mohamad.

We will remember 1989 as a year filled with special challenges and achievements for the RCM, both in Canada and overseas.

At the international level, Maurice Lafontaine, the President and Master, represented the Mint on November 7 in Kuala Lumpur at special ceremonies marking the launch of the Gold Maple Leaf in Malaysia. This event highlighted the expansion of our leading bullion series in another active market of South-East Asia. The initial response of the Malaysian market to the introduction of the GML has been very encouraging, with more than 14,000 ounces sold by the end of 1989.

Here at home, one of the events to stand out in our minds occurred on June 26, when the Royal Canadian Mint added a new chapter in the history of Canadian coinage by unveiling a new effigy of Queen Elizabeth II. The Minister of Supply and Services who is responsible for the Mint, the Honourable Paul Dick, and the Canadian designer and sculptress, Dora de Pédery-HUNT, were in Winnipeg for a special striking of the first $1 coins bearing the new effigy and dated 1990. It is the first time that a Canadian artist has designed the effigy of the reigning monarch and it will be used on all Canadian coins starting in 1990. Mrs. de Pédery-HUNT's wide-ranging career includes other RCM commissions: two $100 gold commemorative coins, the 1976 Montreal Olympics and the 1986 International Year of Peace.

This Fall, we also celebrated the 10th anniversary of the Gold Maple Leaf, launched on September 5, 1979, by offering a unique Commemorative Maple Leaf Issue, a numismatic edition of our popular investment coins. The public response has been overwhelming, with most of the limited mintage coins and sets sold out.

Another significant development took place on October 17 when the Minister of Supply and Services purchased 4,000 shares in the Royal Canadian Mint. This was part of a financial structuring that now will allow the Mint to apply its net earnings to meet operational requirements, replace capital assets, generally ensure its overall financial stability and pay a reasonable dividend to the shareholder. It

Nous nous souviendrons de 1989 comme d'une année de défis et de réalisations pour la Monnaie, tant au Canada qu'à l'étranger.

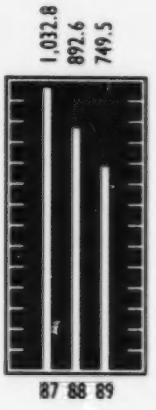
Sur le plan international, notre président, Maurice Lafontaine, a représenté la Monnaie le 7 novembre dernier à Kuala Lumpur, en Malaysia, à la cérémonie qui a souligné le lancement de la Feuille d'érable en or sur cet autre marché actif de l'Asie du Sud-Est. C'est une nouvelle percée pour notre célèbre pièce d'investissement. La réaction initiale a été des plus encourageantes puisqu'on rapportait des ventes dépassant les 14 000 onces à la fin de l'année.

Au Canada, un événement restera gravé dans notre mémoire. Le 26 juin, la Monnaie ouvrait un chapitre de l'histoire de la monnaie canadienne en dévoilant une nouvelle effigie de la reine Élizabeth II. Pour marquer le coup, une frappe spéciale des premières pièces d'un dollar 1990 a eu lieu à Winnipeg en présence du ministre des Approvisionnements et Services chargé de la Monnaie, l'honorable Paul Dick, ainsi que de la conceptrice et sculpteure canadienne Dora de Pédery-HUNT, à qui l'on doit le nouveau profil de la reine qui ornera désormais toutes les pièces canadiennes. C'était la première fois que l'on confiait à un artiste canadien le mandat de réaliser l'effigie du monarque régnant. Au cours de sa carrière, Mme de Pédery-HUNT a aussi créé, pour le compte de la Monnaie, les dessins de deux pièces de 100 $ en or commémorant les Jeux olympiques de Montréal en 1976 et l'Année internationale de la paix en 1986.

Nous avons aussi célébré l'automne dernier le 10e anniversaire de la Feuille d'érable en or, lancée le 5 septembre 1979, par l'émission d'une édition numismatique limitée de nos populaires pièces d'investissement. Le public lui a réservé un accueil extraordinaire : les stocks sont pratiquement épuisés.

Un autre fait marquant s'est produit le 17 octobre. Le ministre des Approvisionnements et Services a fait l'acquisition ce jour-là de 4 000 actions de la Monnaie royale canadienne. Cette mesure s'inscrit dans la restructuration financière qui permettra à la Monnaie d'employer ses bénéfices à satisfaire ses besoins d'exploitation, à remplacer des immobilisations, à assurer sa stabilité financière et à verser des dividendes raisonnables à son actionnaire.

Revenues
in millions of dollars



Revenus
en millions de dollars

is worth noting that since its incorporation in 1969 to December 31, 1989, the Mint has paid $146.3 million in profits to the Government's Consolidated Revenue Fund.

On January 31, the Honourable Paul Dick succeeded the Honourable Otto Jelinek as Minister of Supply and Services Canada. We wish to thank Mr. Jelinek for his active support during his tenure overseeing the RCM.

Reg H. Dorrett of Ottawa (Ontario) and Patrick Binns of Murray River (Prince Edward Island) joined the Board of Directors this year. Gordon W. King left after several years of valuable service, having been appointed to the Board in March 1984. We take this opportunity to sincerely thank Mr. King for his discerning counsel and stimulating contribution over the years. We also wish to welcome Mr. Dorrett and Mr. Binns and look forward to benefiting from their experience and expertise.

Though we shared many happy moments in 1989, we also recorded a very sad one in early June, the passing of Jun-ichiro Tanaka. Mr. Tanaka was the president of our Japanese distributor, Tanaka Kikinzoku Kogyo K.K., a long-standing business associate and a close, personal friend. We will miss his wise counsel and his special friendship.

As we begin a new decade, we are confident we will successfully continue to meet the challenges of an ever-changing market place and maintain our market leadership through the commitment of our dedicated work force.

Il convient de noter que, depuis sa constitution en société en 1969 et jusqu'au 31 décembre 1989, la Monnaie a versé au Trésor 146,3 millions de dollars de profits.

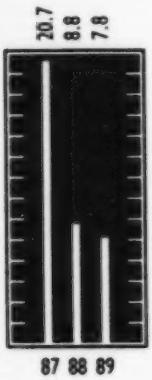
Le 31 janvier, l'honorable Paul Dick remplaçait l'honorable Otto Jelinek à la tête du ministère des Approvisionnements et Services. Nous tenons à remercier M. Jelinek pour son soutien indéfectible pendant toute la durée de son mandat comme ministre responsable de la Monnaie.

Reg H. Dorrett d'Ottawa (Ontario) et Patrick Binns de Murray River (Île-du-Prince-Édouard) ont été nommés au Conseil d'administration cette année. Gordon W. King a quitté pour sa part le Conseil après plusieurs années d'excellents services; il en faisait partie depuis mars 1984. Nous profitons de l'occasion pour le remercier chaleureusement de ses conseils éclairés et de sa contribution fort enrichissante. Nous souhaitons également la bienvenue à MM. Dorrett et Binns, qui sauront certainement nous faire profiter de leur expérience.

L'année 1989 nous a réservé sa part d'heureux moments, mais une nouvelle nous a attristés. C'est avec beaucoup de regret que nous avons appris le décès de Jun-ichiro Tanaka, le président de la société Tanaka Kikinzoku Kogyo K.K., notre distributeur au Japon et un partenaire commercial de longue date. Il était également un ami très proche dont les conseils avisés et l'amitié nous manqueront à tous.

À l'au'e des années 90, nous nous préparons avec confiance à relever les défis d'un marché en constante évolution et nous comptons maintenir notre position de chef de file grâce à l'engagement de tout le personnel de la Monnaie.

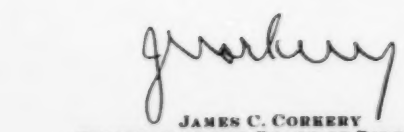
NET EARNINGS
IN MILLIONS OF DOLLARS



BÉNÉFICES NETS
EN MILLIONS DE DOLLARS

MINISTER PAUL DICK ACCEPTS THE FIRST ROYAL CANADIAN MINT SHARE FROM CHAIRMAN JAMES C. CORKERY.

LE MINISTRE PAUL DICK REÇOIT DU PRÉSIDENT DU CONSEIL, JAMES A. CORKERY, LA PREMIÈRE ACTION DE LA MONNAIE.



JAMES C. CORKERY
CHAIRMAN OF THE BOARD OF DIRECTORS
PRÉSIDENT DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

MAURICE A. J. LAPONTAINE
PRESIDENT AND MASTER OF THE MINT
PRÉSIDENT DE LA MONNAIE

American Numismatic Association Award

Prix de l'American Numismatic Association

We sometimes overlook our Association's closest friends, in this case a close friend, a good neighbor.

Without this special friend, all of us, as numismatists, would be the poorer; surely, our Museum and our Library would be less rich in the numismatic heritage that it currently enjoys.

Our neighbor's literature and its unique, distinctive reason for being are the pride of many numismatic collections besides those of our Association; but the generosity extended to the ANA, to numismatists and numismatic writers the world over is substantial.

Some 16 years ago, our neighbor revolutionized the modern world coin market through innovative marketing techniques, the production of silver and gold into distinctive numismatic tributes. More recently, when it came time to help underwrite a booklet on coin collection, our friend and neighbor lent a helping hand. This is the same helping hand lent for years sponsoring events at our annual convention, press conferences and generally contributing to the collecting community in a distinctive way.

Our neighbor is a mint that has produced coins for more countries throughout the world than any other, private or public. Quality is its hallmark and it has redefined not only the art of minting, but also the art of advertising numismatic items throughout the world.

For more than 20 years, our friend and neighbor has been affiliated or associated with the American Numismatic Association and in 1988 became an honorary member. We are proud to recognize today the ROYAL CANADIAN MINT with this Medal of Merit in recognition for its dedication not only to the American Numismatic Association in particular, but to world numismatics in general.

Nous oublions parfois de souligner le mérite des amis de l'Association.

Nous tous, numismates, avons bénéficié d'une amitié privilégiée avec un bon voisin; le patrimoine numismatique de notre musée et de notre bibliothèque en a été enrichi.

Ses publications et ses réalisations font l'orgueil de nombreuses collections outre les nôtres, et il manifeste à notre égard et à celui des numismates et rédacteurs spécialisés du monde entier une générosité remarquable.

Voilà près de seize ans, notre voisin révolutionnait le marché des pièces de monnaie modernes avec des techniques de marketing novatrices et des pièces numismatiques distinctives en or et en argent.

Plus récemment, cet ami nous a épaulés lors d'un projet de livret sur l'art de collectionner les pièces. Il collabore avec nous depuis maintes années, appuyant les activités du congrès annuel, participant à des conférences de presse et se distinguant en général par son apport à la communauté des collectionneurs.

Notre voisin est une Monnaie qui a produit des pièces pour plus de pays étrangers que toute autre Monnaie du secteur privé ou public dans le monde. Il est reconnu pour la qualité de ses produits et a redéfini non seulement l'art de la frappe mais aussi celui de la publicité numismatique.

C'est depuis plus de vingt ans que ce voisin et ami est lié à l'ANA. Il en est devenu membre honoraire en 1988. Nous sommes heureux, aujourd'hui, de décerner à la MONNAIE ROYALE CANADIENNE la médaille du mérite en reconnaissance de son dévouement à l'égard de l'American Numismatic Association et, de façon plus générale, de sa contribution à la numismatique dans le monde entier.

American Numismatic Association Medal of Merit Award presented to the Royal Canadian Mint on August 12.

La médaille du mérite de l'American Numismatic Association remise à la Monnaie royale canadienne le 12 août.

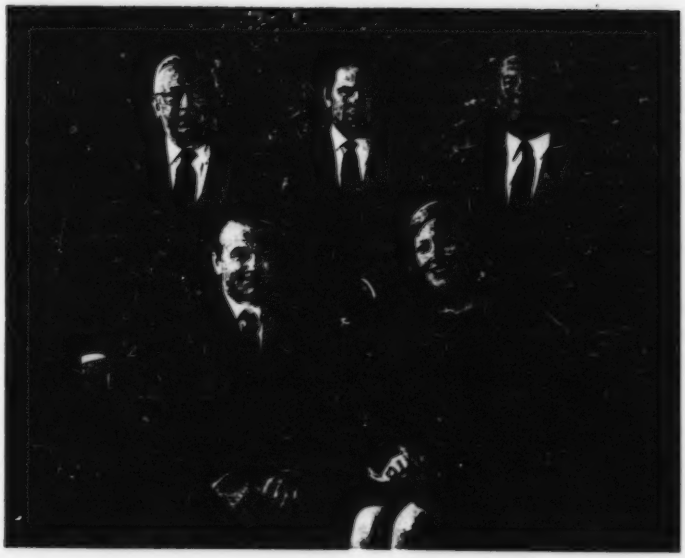
A variety of recent Canadian commemorative coins in both gold and silver, distinctive numismatic tributes.

Quelques-unes des pièces commémoratives en or et en argent frappées par la Monnaie ces dernières années.

Stephen R. Taylor
ANA President
Président de l'ANA

Board of Directors

Conseil d'administration



Top Photo
Left to Right

Photo du haut
de gauche à droite

Reg H. Dorrett
Assistant-Deputy Minister
Sous-ministre adjoint

Shavak R. Madon
Chartered Accountant
Comptable agréé

J. Ross Husband, Q.C./C.R.
Barrister and Solicitor
Avocat

James C. Corkery
Chairman of the Board
Président du Conseil

Patrick Binns
Management Consultant
Conseiller en gestion

Bottom Photo
Left to Right

Photo du bas
de gauche à droite

Gerard D. Connolly
Industrialist-Consultant
Industriel, expert-conseil

Maurice A. J. Lafontaine
President and Master
of the Mint
Président de la Monnaie

John D. Rooke, Q.C./C.R.
Barrister and Solicitor
Avocat

Diane Roch
Director of Marketing
Directrice de Marketing

Grant S. Holmes
Associate
Associé

Absent

Jacques Auger
Notary and McDonald's Restaurants owner
Notaire et propriétaire de restaurants McDonald's

Circulation Coins

Pièces de monnaie de circulation

The Royal Canadian Mint has acquired extensive experience in striking coins. From its original mandate of minting Canadian coinage, it has diversified its operations to produce coins of various sizes, shapes and alloys for numerous countries around the world. In 1989, more than 111 million blanks and over 703 million coins were delivered to off-shore clients. This is the third highest foreign coinage production since 1982.

With persistently high copper and nickel prices, world demand for less expensive, quality coinage materials continued. The Mint is committed to finding viable alternatives to the traditional alloys. Nickel-bonded steel and stainless steel are the most promising, with sources of supply expanding.

The Winnipeg plant also produced over 1,714 million coins for Canada this year, more than double the 1988 figure and the record for the decade. The increase was spread across the six standard denominations and was attributable to greater demand.

1989 also marked the first full year of operation of the national coinage distribution system which has noticeably improved service to Canada's financial institutions and significantly reduced distribution costs. An important initiative for 1990 is a coin forecasting study which will provide a model for more precisely determining demand for Canadian coinage.

At the end of June, on the second anniversary of the launch of the aureate nickel dollar, the Bank of Canada ceased to issue the dollar banknote. The Mint had anticipated the change by producing a sufficient number of coins to replace these notes entirely: of the 287.7 million coins issued this year, 218.1 million were released between July and December, after the Bank of Canada had retired the banknote. As of December 31, more than 465 million dollar coins were in circulation and total production exceeded 529 million coins.

La Monnaie royale canadienne possède une vaste expérience du monnayage. Pourvoyeuse de pièces de circulation canadiennes à ses débuts, elle a peu à peu diversifié ses activités et frappe aujourd'hui des pièces de toutes tailles, formes et compositions pour de nombreux clients étrangers. En 1989, elle a expédié hors frontières plus de 111 millions de flans et plus de 703 millions de pièces. C'est la troisième production en importance depuis 1982.

Le prix toujours élevé du cuivre et du nickel a eu pour effet de maintenir la demande mondiale pour des métaux monétaires de qualité, mais moins chers. La Monnaie recherche activement des matières susceptibles de remplacer les alliages traditionnels. L'acier recouvert de nickel et l'acier inoxydable, avec des sources d'approvisionnement en pleine expansion, sont des options prometteuses.

Cette année, l'usine de Winnipeg a frappé plus de 1 714 millions de pièces de circulation canadiennes, soit plus du double de l'an dernier. Il s'agit d'une production record pour la décennie. L'augmentation, qui touche les six pièces courantes, est attribuable à une hausse de la demande.

L'année 1989 était aussi la première où le nouveau système pancanadien de distribution a été appliqué toute l'année. C'est un double succès : le service aux institutions financières s'en est trouvé sensiblement amélioré et les coûts de distribution ont baissé. En 1990, une importante étude sera entreprise dans le but d'établir un modèle qui permettra de mieux évaluer la demande de pièces.

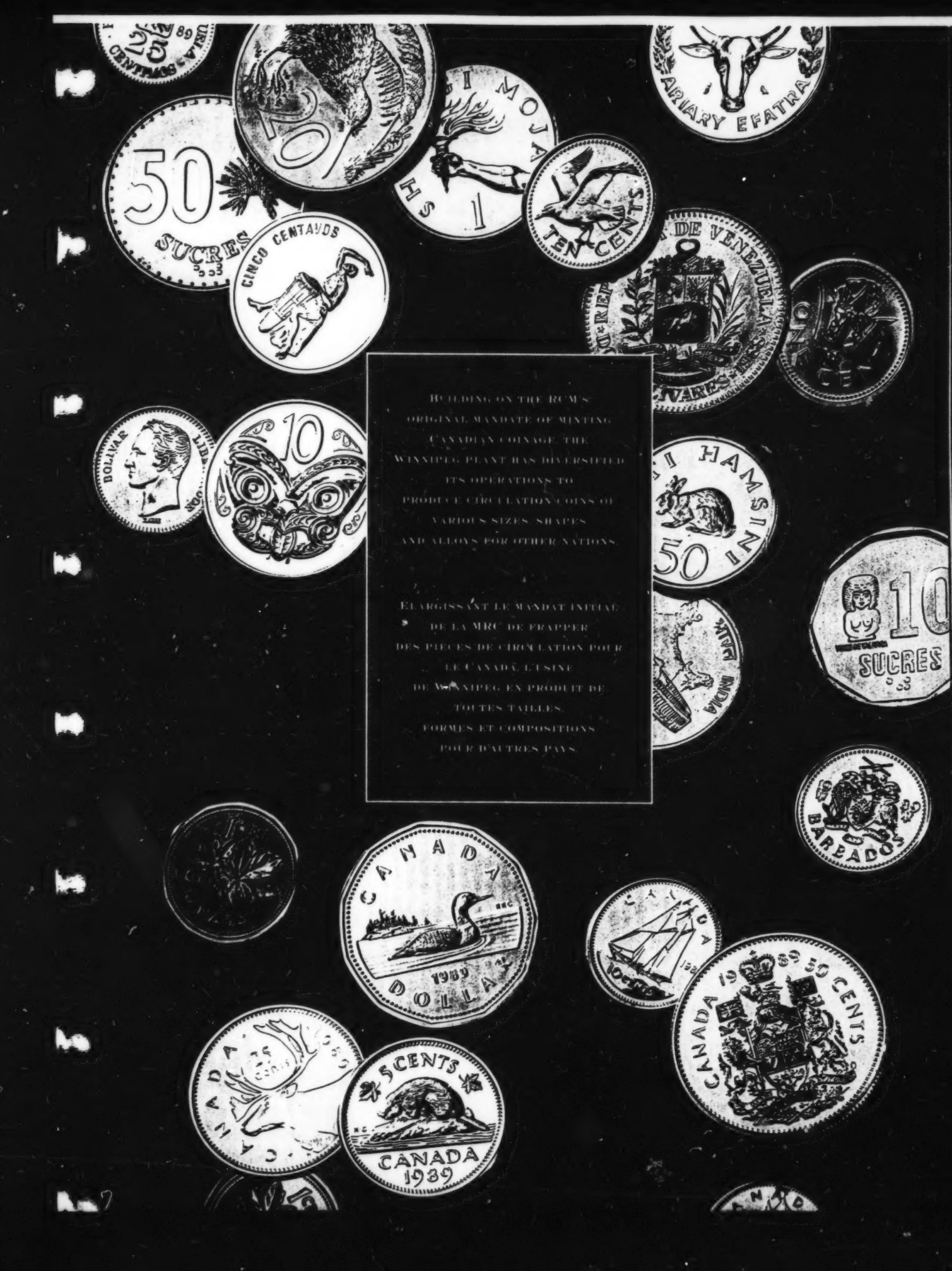
Le deuxième anniversaire du dollar doré, à la fin de juin, a coïncidé avec le retrait du dollar en papier par la Banque du Canada. Pour faciliter la transition, la Monnaie a produit suffisamment de pièces pour remplacer tous les billets. Des 287,7 millions de pièces frappées cette année, 218,1 millions ont été mises en circulation entre juillet et décembre, après le retrait du billet. Au 31 décembre 1989, il y avait plus de 465 millions de pièces d'un dollar en circulation sur une production totale dépassant les 529 millions.

Fayez Barsoum and Eric Champion review details of a contract for a foreign government.

Fayez Barsoum et Eric Champion examinent un contrat passé avec un gouvernement étranger.

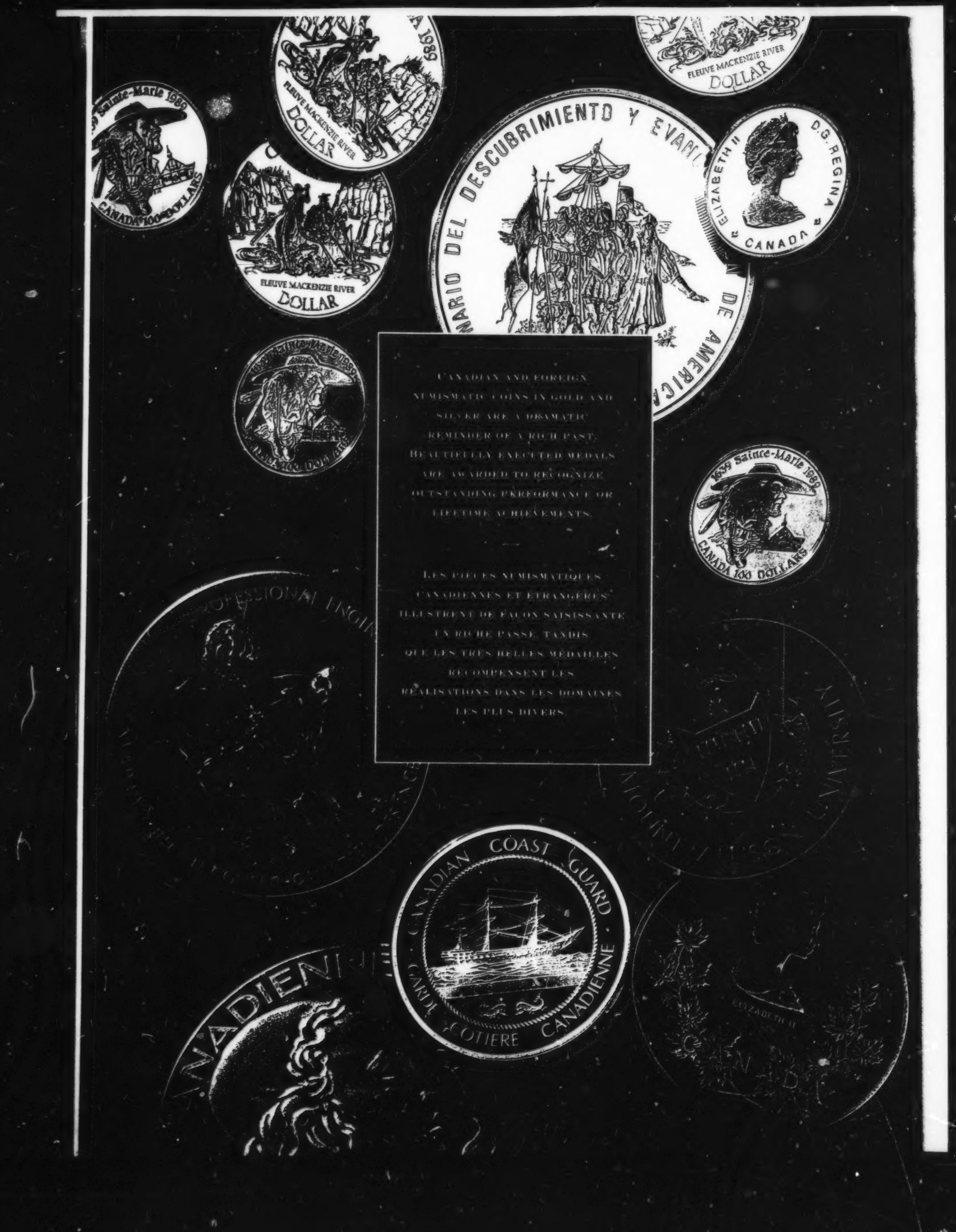
Russell Randall checks the dimensions of an upset blank at a rimming machine.

Russell Randall vérifie les dimensions d'un flan après le cordonnage.



BUILDING ON THE RCM'S
ORIGINAL MANDATE OF MINTING
CANADIAN COINAGE, THE
WINNIPEG PLANT HAS DIVERSIFIED
ITS OPERATIONS TO
PRODUCE CIRCULATION COINS OF
VARIOUS SIZES, SHAPES
AND ALLOYS FOR OTHER NATIONS

ÉLARGISSANT LE MANDAT INITIAL
DE LA MRC DE FRAPPER
DES PIÈCES DE CIRCULATION POUR
LE CANADA, L'USINE
DE WINNIPEG EN PRODUIT DE
TOUTES TAILLES,
FORMES ET COMPOSITIONS
POUR D'AUTRES PAYS



CANADIAN AND FOREIGN NUMISMATIC COINS IN GOLD AND SILVER ARE A DRAMATIC REMINDER OF A RICH PAST. BEAUTIFULLY EXECUTED MEDALS ARE AWARDED TO RECOGNIZE OUTSTANDING PERFORMANCE OR LIFETIME ACHIEVEMENTS.

LES PIÈCES NUMISMATIQUES CANADIENNES ET ÉTRANGÈRES ILLUSTRENT DE FAÇON SAISISSANTE UN RICHE PASSÉ TANDIS QUE LES TRÈS BELLES MÉDAILLES RÉCOMPENSENT LES RÉALISATIONS DANS LES DOMAINES LES PLUS DIVERS.

Numismatic Coins and Medals
Pièces numismatiques et médailles

Jocelyne Nadon, Luc Champoux and Nicole Carrey process orders for numismatic coins and sets.

Jocelyne Nadon, Luc Champoux et Nicole Carrey traitent les commandes de pièces et d'ensembles numismatiques.

Numismatic coins and medals capture meaningful history and celebrate outstanding achievements through expressive designs and impeccable craftsmanship.

This year's Canadian commemorative coins concentrate on early exploration and settlement in this country while the foreign numismatic coins honour the fifth centenary of Christopher Columbus's discovery of America.

The silver dollar vividly portrays Sir Alexander Mackenzie and his companions canoeing down the Mackenzie River in northwestern Canada two hundred years ago. The reverse was designed by Ontario artist John Mardon. The $100 gold commemorative coin highlights the 350th anniversary of Sainte-Marie Among the Hurons, the first European settlement in Ontario consisting of a fortified mission village built near the shores of the Georgian Bay in 1639. The reverse, created by Ontario artist David Craig, shows the head of a Huron with the profile of a missionary and part of the site of Sainte-Marie Among the Hurons.

In addition to the regular gold and silver coins, the Commemorative Maple Leaf Issue marks an important anniversary in the Mint's own history: the 10th anniversary of the introduction of the Gold Maple Leaf. These coins were struck in proof finish in gold, silver and platinum and are illustrated on the cover of this report.

This year the Royal Canadian Mint significantly increased its numismatic points of sale in Canada through joint promotions with the Royal Bank of Canada. This agreement will make Canadian numismatic coins and sets more widely available to collectors and the general public in Canada. The Mint and the Royal Bank are building on the positive experience gained during the Calgary Olympic Coin Program.

In 1989, the Mint produced almost 365,000 medals and tokens, a significant increase over the 193,000 pieces recorded last year. The university community in particular showed an interest in the RCM's beautiful engraving and quality craftsmanship of medals as a prestigious way to recognize academic accomplishments.

D'une facture impeccable et d'une grande expressivité, les pièces numismatiques et les médailles immortalisent des moments privilégiés de l'Histoire et soulignent des réalisations exceptionnelles.

Cette année, les pièces commémoratives canadiennes avaient pour thème l'exploration et la colonisation du pays. La Monnaie a aussi frappé pour l'étranger des pièces numismatiques célébrant le cinquième centenaire de la découverte de l'Amérique par Christophe Colomb.

Le dollar en argent de la collection canadienne montre Sir Alexander Mackenzie et ses compagnons descendant en canot le fleuve Mackenzie dans le Nord-Ouest canadien, il y a deux cents ans. Le revers est l'oeuvre de l'artiste ontarien John Mardon. Pour sa part, la pièce de 100 $ en or commémore le 350e anniversaire de la première colonie européenne en Ontario, Sainte-Marie-au-pays-des-Hurons, une petite mission fortifiée construite en 1639 sur les rives de la baie Georgienne. Le dessin est de John Craig, un artiste de cette province. On voit au premier plan la tête d'un Huron et d'un missionnaire avec en toile de fond une partie des lieux.

La Monnaie célébrait aussi en 1989 une date importante de son histoire : le 10e anniversaire de la Feuille d'érable en or. Les pièces de la Feuille d'érable, qu'on peut admirer en page couverture, ont été frappées en épreuve numismatique dans trois métaux précieux : l'or, l'argent et le platine.

Cette année, la Monnaie a étendu son réseau de points de vente au pays. Elle a signé avec la Banque Royale du Canada une entente qui permettra aux collectionneurs et au public de se procurer plus facilement les pièces de collection canadiennes. La Monnaie et la Banque Royale mettent ainsi à profit l'expérience acquise avec la monnaie olympique des Jeux de Calgary.

En 1989, la Monnaie a frappé près de 365 000 médailles et jetons, une hausse appréciable par rapport aux 193 000 exemplaires de l'exercice précédent. Les universités ont particulièrement prisé la qualité d'exécution et la beauté des médailles et ont élu ce moyen prestigieux de souligner les réalisations exceptionnelles dans leur milieu.

Susan Taylor, a Mint engraver, examines the legend and beads on a computer-engraved brass model.

Susan Taylor, graveur, examine la légende et le grènetis d'un modèle en laiton gravé par ordinateur.

Precious Metals and Refining Services

Métaux précieux et affinage

The Royal Canadian Mint has operated its Refinery since 1911. It now specializes in refining gold to a purity of 9999, producing bars of various weights, granular gold and the Gold Maple Leaf. Experience, integrity, security, accuracy and liquidity have all contributed to developing an active client list in a highly competitive international market.

In 1989, over 4.58 million gross Troy ounces of gold from Canadian mines and other external sources were refined, a volume slightly higher than the activity recorded last year. This is the second highest figure ever received and the fourth time the 4.5 million ounce level has been reached in the 80's. The RCM processes about 70% of Canada's gold mine production.

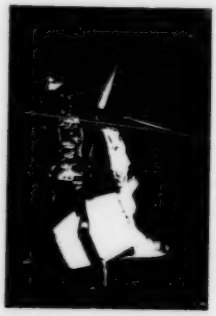
The U.S. Customs user fee which has constituted an obstacle to acquiring a larger share of American gold to be refined is currently under review. The Canada-United States Free Trade Agreement will reduce this fee by 20% each year until it is totally eliminated in about five years time, unless the U.S. Senate votes to rescind it before then.

Much of the gold refined by the Mint is used to produce the Gold Maple Leaf. With total sales of more than 1.1 million ounces in 1989, this product again surpassed the million ounce level for the seventh consecutive year and retained its position as the world's leading bullion investment coin. Factors positively influencing the sales results included a higher gold price in the last quarter of 1989 and the launch of the product in a new Asian market, Malaysia.

The Silver Maple Leaf and Platinum Maple Leaf completed their first full year of sales. The SML reached sales of 3.3 million ounces while the PML recorded sales of 15,000 ounces.

The end of the 80's marked the 10th anniversary of the Gold Maple Leaf. Articles by the financial media noted how the product had now sold some 13 million ounces world-wide and how purchasers had come to prefer pure gold bullion coins, thanks to the arrival of the GML. The Mint appreciates the confidence of the international investment community in its bullion products and looks forward to building this reputation further in the 90's.

In the Pre-Melt area, Neville Brown pours a sample which will be analyzed for purity in the Assay Section.



À l'atelier de fonte, Neville Brown coule un échantillon dont la pureté sera analysée à la section des Essais.

La Monnaie royale canadienne exploite son affinerie depuis 1911. Aujourd'hui, elle se spécialise dans l'affinage de l'or pur à 9999 qu'elle transforme en lingots, en grains et en Feuilles d'érable. Expérience, intégrité, sécurité, précision, liquidité, ce sont là des qualités qui attirent activement la clientèle, malgré une concurrence internationale acharnée.

En 1989, la Monnaie a affiné plus de 4,58 millions d'onces Troy d'or de mines canadiennes et de sources extérieures, soit un peu plus que l'an dernier. C'est la deuxième meilleure performance de son histoire et elle dépasse pour la quatrième fois de la décennie les 4,5 millions d'onces. L'affinerie traite environ 70% de la production aurifère canadienne.

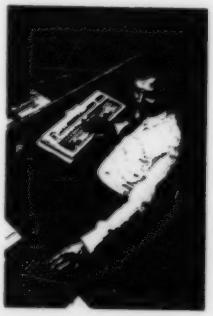
La politique américaine sur les tarifs douaniers, qui freinait les possibilités d'affinage de l'or au Canada, est actuellement en révision. L'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis réduira les tarifs de 20% par année, jusqu'à leur abolition dans cinq ans, à moins que le Sénat américain ne les élimine plus tôt.

Le plus gros de l'or affiné par la Monnaie sert à la frappe de la Feuille d'érable. Avec des ventes totalisant plus de 1,1 million d'onces en 1989, la Feuille d'érable en or a dépassé pour une septième année de suite le seuil du million d'onces et elle reste en tête des pièces d'investissement dans le monde. Elle doit cet heureux résultat, entre autres, à la hausse du prix de l'or au dernier trimestre et à son entrée sur un nouveau marché asiatique, la Malaysia.

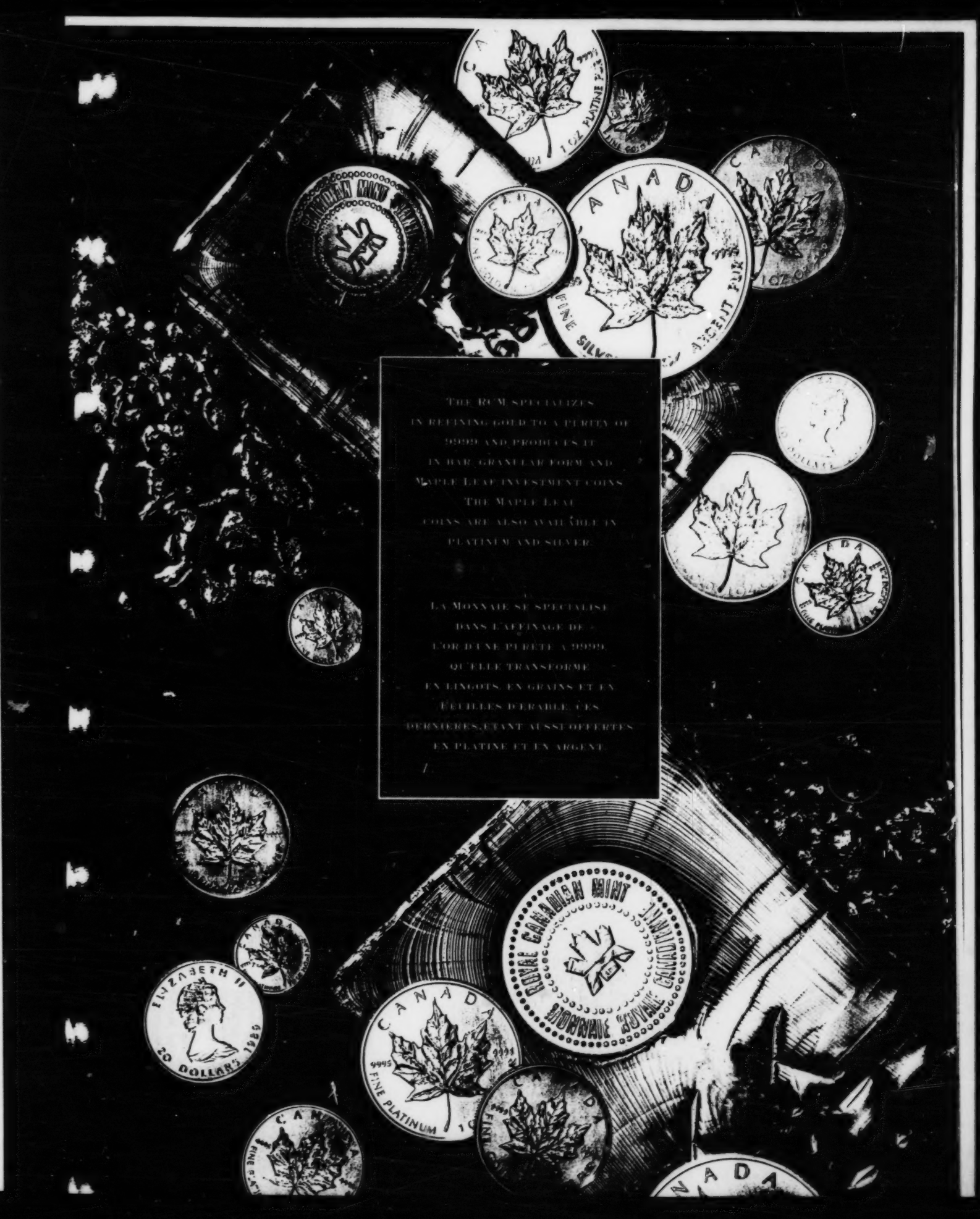
Pour leur première année complète sur le marché, les Feuilles d'érable en argent et en platine ont atteint des ventes respectives de 3,3 millions d'onces et de 15 000 onces.

L'année a également été marquée par le dixième anniversaire de la Feuille d'érable en or. La presse financière fait état de ventes atteignant quelque 13 millions d'onces dans le monde et mentionne que, depuis l'introduction de la Feuille d'érable en or, les investisseurs préfèrent désormais les pièces d'or pur. La Monnaie est heureuse de la confiance que lui témoignent les investisseurs du monde entier et elle compte augmenter encore la popularité de ses monnaies-lingots d'ici la fin du siècle.

John Glennie obtains the day's London Bullion Market Association prices from the Reuters screen.



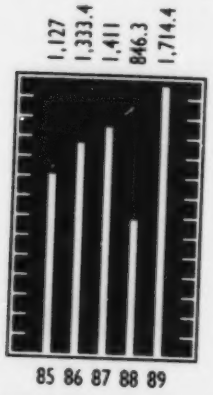
John Glennie consulte sur son écran Reuters le cours des métaux précieux de la London Bullion Market Association.


THE RCM SPECIALIZES
IN REFINING GOLD TO A PURITY OF
9999 AND PRODUCES IT
IN BAR, GRANULAR FORM AND
MAPLE LEAF INVESTMENT COINS.
THE MAPLE LEAF
COINS ARE ALSO AVAILABLE IN
PLATINUM AND SILVER.
LA MONNAIE SE SPECIALISE
DANS L'AFFINAGE DE
L'OR D'UNE PURETÉ À 9999
QU'ELLE TRANSFORME
EN LINGOTS, EN GRAINS ET EN
FEUILLES D'ÉRABLE. CES
DERNIÈRES, ÉTANT AUSSI OFFERTES
EN PLATINE ET EN ARGENT.
ROYAL CANADIAN MINT
MONNAIE ROYALE CANADIENNE
CANADA
FINE PLATINUM
ELIZABETH II
20 DOLLARS 1989

Operating Highlights

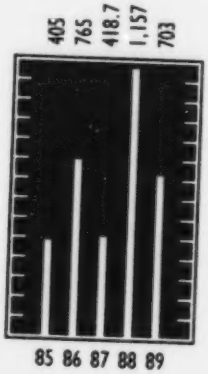
Points saillants des opérations

Canadian Circulation Coins
Production
in millions of pieces



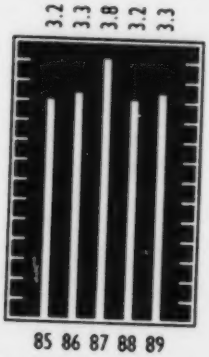
Monnaie de circulation
canadienne
Production en millions de pièces

Coinage for the World
Production
in millions of pieces



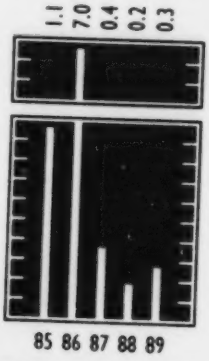
Monnaie de circulation
étrangère
Production en millions de pièces

Canadian Numismatic Coins
Sales in millions of pieces
excluding Olympic coins



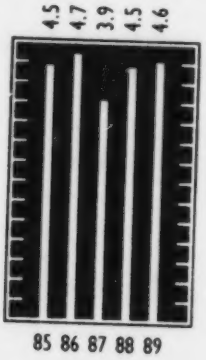
Monnaie numismatique canadienne
Ventes en millions de pièces
excluant la monnaie olympique

Medals, Tokens and
Trade Dollars
Production in millions of pieces



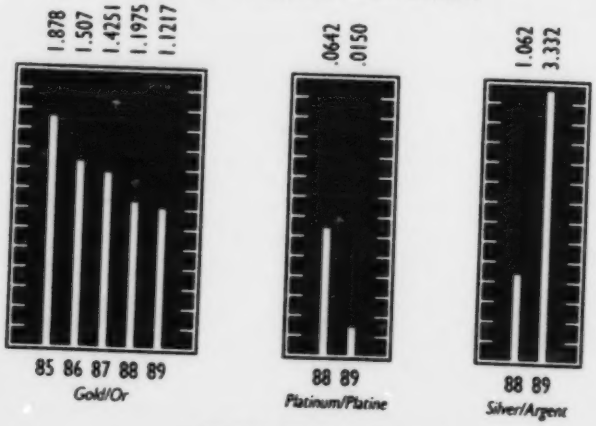
Médailles, jetons et dollars
de commerce
Production en millions de pièces

Refining Services
Gross weight received
in millions of Troy ounces



Affinage
Poids brut reçu
en millions d'onces Troy

Maple Leaf Coinage
Sales in millions of Troy ounces



Feuille d'érable
Ventes en millions d'onces Troy

Bericht des Aufsichtsratsvorsitzenden und des Münzmeisters

Für die Royal Canadian Mint war das Jahr 1989 erfüllt von besonderen Herausforderungen und beachtlichen Leistungen sowohl in Kanada selbst als auch im Ausland.

Maurice Lafontaine, Münzmeister und Präsident der Münzstätte, repräsentierte die Royal Canadian Mint auf internationaler Ebene in Kuala Lumpur, als der Gold Maple Leaf mit besonderen Feierlichkeiten im malaysischen Markt eingeführt wurde. Dies war ein weiterer Höhepunkt in der Erschließung dynamischer Absatzmärkte für unser Anlegermünzen-Programm in Südostasien. Die ersten Reaktionen des malaysischen Marktes auf die Einführung des Gold Maple Leaf waren ausgesprochen ermutigend. Bis zum Jahresende 1989 konnten über 14.000 Unzen abgesetzt werden.

Hier in Kanada fand am 26. Juni ein Ereignis statt, das in die kanadische Münzgeschichte eingehen wird. Die Royal Canadian Mint stellte ein neues Bildnis von Königin Elisabeth II. vor. Der Bundesminister für Haushalt und Dienstleistungen, Paul Dick, der auch Dienstherr der Münzstätte ist, und die Künstlerin Dora de Pédery-HUNT wohnten in Winnipeg der Sonderprägung der ersten 1-Dollar-Münze mit dem neuen Porträt und dem Prägejahr 1990 bei. Zum ersten Mal in der Geschichte der Münzprägung Kanadas wurde das Abbild eines regierenden Monarchen von einem kanadischen Künstler entworfen. Künftig werden alle kanadischen Münzen das von Frau de Pédery-HUNT entworfene Porträt auf der Bildseite zeigen. Die vielseitige Designerin und Bildhauerin war schon mehrmals für die Royal Canadian Mint tätig. Die 100-Dollar-Goldmünzen zum Gedenken an die Olympischen Spiele in Montreal (1976) und an das Internationale Jahr des Friedens (1986) wurden nach ihren Entwürfen geprägt.

Im Herbst feierten wir den 10. Jahrestag des am 5. September 1979 eingeführten Gold Maple Leaf. Aus diesem Anlaß gab die Royal Canadian Mint ein einmaliges numismatisches Programm der beliebten Anlegermünzen in polierter Platte heraus. Es wurde vom Markt begeistert aufgenommen, so daß die Einzelmünzen und Münzserien dieser limitierten Auflagen zum großen Teil bereits ausverkauft sind.

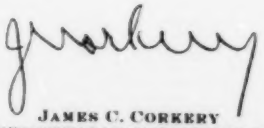
Der 17. Oktober war ein weiterer wichtiger Tag in der Geschichte der Royal Canadian Mint: Der Bundesminister für Haushalt und Dienstleistungen erwarb 4.000 Anteile an der Münzstätte. Aufgrund der neuen Kapitalstruktur kann die RCM nun Nettogewinne für Betriebszwecke, den Ersatz von Kapitalanlagen und ganz allgemein für die Erhaltung der finanziellen Stabilität sowie für die Ausschüttung angemessener Dividenden an die Aktionäre verwenden. Nach der Beendigung dieser Transaktion wird die Royal Canadian Mint in den Jahren von 1969 bis heute Gewinne in Höhe von 146,3 Millionen Dollar an das kanadische Schatzamt abgeführt haben.

Am 31. Januar hat Paul Dick als Nachfolgr von Otto Jelinek das Amt als Bundesminister für Haushalt und Dienstleistungen angetreten. Wir sprechen Herrn Jelinek für seine tatkräftige Unterstützung während seiner Amtszeit unseren Dank aus.

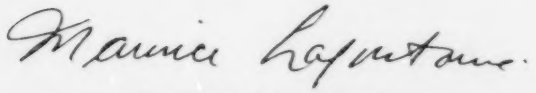
Reg H. Dorrett aus Ottawa (Ontario) und Patrick Binns aus Murray River (Prince Edward Island) wurden in diesem Jahr in den Aufsichtsrat der Royal Canadian Mint berufen. Gordon W. King, der seit seiner Berufung in den Aufsichtsrat im Jahre 1984 wertvolle Dienste geleistet hat, verließ uns. Wir möchten diese Gelegenheit nutzen, ihm für seine sachverständige Beratung und seine anregende Mitarbeit während dieser Jahre aufrichtig zu danken. Wir heißen Herrn Dorrett und Herrn Binns herzlich willkommen und freuen uns darauf, ihre Erfahrung und ihre Sachkenntnis in der gemeinsamen Arbeit zum Vorteil der RCM nutzen zu können.

Über all den positiven Entwicklungen des Jahres 1989 wollen wir ein trauriges Ereignis nicht vergessen. Anfang Juni starb Jun-ichiro Tanaka, Präsident von Tanaka Kikinzoku Kogyo K.K., unserer japanischen Vertriebsgesellschaft. Herr Tanaka war ein langjähriger Geschäftspartner und ein persönlicher Freund. Wir werden seinen klugen Rat und seine Freundschaft vermissen.

An der Schwelle eines neuen Jahrzehnts sehen wir voll Zuversicht den Herausforderungen entgegen, die ein stetig sich wandelnder Markt mit sich bringt. Wir sind überzeugt, daß wir unsere Rolle als Marktführer durch die Leistungsbereitschaft unserer engagierten Mitarbeiter auch in Zukunft behaupten werden.



James C. Corkery
Aufsichtsratsvorsitzender



Maurice A. J. Lafontaine
Münzmeister und Präsident der Münzstätte

Mensaje del Presidente y del Presidente del Consejo

Siempre recordaremos el año 1989 como un año lleno de desafíos y logros especiales para la Real Casa de la Moneda tanto en Canadá como en el extranjero.

En el plano internacional, el Presidente de la Casa de Moneda, Sr. Maurice Lafontaine, representó a la institución el 7 de noviembre en Kuala Lumpur en las ceremonias especiales celebradas para marcar el lanzamiento en Malasia de la moneda de oro "Maple Leaf". Este acontecimiento realzó la expansión que ha tenido nuestra principal serie de metal precioso en otro mercado activo del sudeste de Asia. La respuesta inicial del mercado malasio a la introducción de la moneda de oro con la hoja de arce ha sido muy estimulante, habiéndose vendido más de 14.000 onzas a fines de 1989.

En el país, uno de los acontecimientos que perdurará en nuestra memoria ocurrió el 26 de junio, cuando la Real Casa de la Moneda de Canadá agregó un nuevo capítulo a la historia de la fabricación de moneda en Canadá al mostrar al público la nueva efigie de la Reina Isabel II. El Ministro de Abastecimientos y Servicios a cargo de la Casa de la Moneda, el Honorable Sr. Paul Dick, y la diseñadora y escultora canadiense, la Sra. Dora de Pédery-HUNT, estuvieron presentes en Winnipeg para el acto especial de grabar la primera moneda de $1 con la nueva efigie fechada 1990. Es la primera vez que un artista canadiense diseña la efigie del monarca reinante. Este diseño se empezará a usar en todas las monedas canadienses a partir de 1990. En la exitosa carrera de la Sra. de Pédery-HUNT se incluyen otros trabajos hechos para la Real Casa de la Moneda de Canadá: dos monedas conmemorativas de oro de $100, la moneda conmemorativa de la Olimpíada de Montreal en 1976 y la del Año Internacional de la Paz de 1986.

El pasado otoño también celebramos el décimo aniversario de la moneda de oro "Maple Leaf", lanzada el 5 de septiembre de 1979, ofreciendo une edición especial conmemorativa de la Hoja de Arce "Maple Leaf", una edición numismática de nuestras populares monedas para inversionistas. La acogida del público ha sido impresionante, habiéndose agotado la mayor parte de las monedas acuñadas.

Otro acontecimiento significativo tuvo lugar el 17 de octubre cuando el Ministro de Abastecimientos y Servicios adquirió 4.000 acciones de la Real Casa de la Moneda de Canadá. Esta nueva estructura financiera permitirá que la Casa de la Moneda utilice los ingresos netos para satisfacer las necesidades operativas, reemplace los bienes de capital, asegurando de esta manera su estabilidad financiera general y otorgue un dividendo razonable al accionista. Al cerrar esta transacción, la Casa de la Moneda habrá pagado $146.3 millones en ganacias al erario del gobierno federal desde su organización en 1969.

El 31 de enero, el Honorable Sr. Paul Dick reemplazó al Honorable Sr. Otto Jelinek en el cargo de Ministro de Abastecimientos y Servicios de Canadá. Deseamos agradecer al Sr. Jelinek por el activo apoyo prestado a la Real Casa de la Moneda durante el ejercicio de sus funciones.

Los Sres. Reg H. Dorrett de Ottawa (Ontario) y Patrick Binns de Murray River (Isla del Príncipe Eduardo) ingresaron al Consejo de Directores este año. El Sr. Gordon W. King que había sido nombrado miembro del Consejo en marzo de 1984, dejó el Consejo después de varios años de valiosos servicios. Aprovechamos esta oportunidad para agradecer sinceramente al Sr. King por su inestimable colaboración y la estimulante contribución prestada en el curso de los años. También deseamos dar la bienvenida al Sr. Dorrett y al Sr. Binns, seguros de que su experiencia y conocimientos téchnicos serán un gran aporte a la institución.

Si bien compartimos muchos momentos agradables en 1989, experimentamos también un día muy triste a comienzos de junio cuando falleció el Sr. Jun-ichiro Tanaka. El Sr. Tanaka era el presidente de nuestro distribuidor japonés, Tanaka Kikinzoku Kogyo K.K., un antiguo socio de negocios y un íntimo amigo. Echaremos de menos sus sabios consejos y su especial amistad.

Estamos completamente seguros de que en la nueva década que comienza continuaremos enfrentando exitosamente los desafíos que presentará el mercado constantemente cambiante y nos mantendremos a la vanguardia en el mercado con el apoyo de nuestros dedicados colaboradores.

James C. Corkery
Presidente del Consejo

Maurice A. J. Lafontaine
Presidente de la Real Casa de la Moneda

ごあいさつ

カナダ王室造幣局にとって１９８９年は、国際的にも国内的にも、数々の特別な課題に挑戦し、かつ多くの業績をあげることのできた年でした。

国際的な出来事の中では何と言っても、マレーシア市場における、メイプルリーフ金貨の発売開始があげられます。１１月７日、当造幣局を代表し局長モリス・ラフォンテーヌ出席のもと、クアラルンプールにおいてその記念式典を催しました。この式典は、地金型メイプルリーフコインシリーズの、東南アジアにおけるもうひとつの活気ある市場への進出という出来事にハイライトを添えるものでした。

初めの写真は、マレーシアのワン・アブドル・ベーカー・モハマド政務次官よりラフォンテーヌ局長が、当造幣局の躍進に対する御祝詞をいただいている様子です。マレーシアにおけるメイプルリーフ金貨に対する市場反応はすこぶる芳しく、１１月の発売開始から年末までに１４，０００オンス以上が売れました。

一方、国内的には、６月２６日、エリザベス女王二世陛下の新しい肖像の発表という、カナダの流通貨幣史上記念すべき一章が加えられました。造幣局の担当大臣である供給サービス大臣ポール・ティック氏と、カナダのデザイナーであり彫刻家のドラ・デ・ペデリーハント夫人は、ウィニペグにある造幣局の工場において、新しい女王陛下の肖像と、１９９０という年号の入った新しい１ドル硬貨の打ち初め式に立ち会いました。カナダの芸術家が、現在統治中の女王陛下の肖像をデザインしたのはこれが初めてのことであり、このデザインは１９９０年から鋳造される全てのカナダ貨幣に用いられることになります。ペデリーハント夫人の広範囲に渡る芸術活動の中には、他にも当造幣局から委託された仕事を見つけることができます。それは、１９７６年のモントリオールオリンピック記念貨と、１９８６年の国際平和記念貨、という２枚の１００ドル貨幣のデザインです。

もうひとつの大きな出来事は、１０月１７日の供給サービス大臣によるカナダ王室造幣局の１，０００株の購入ということです。この新しい財務手続きにより、当造幣局は純益を運営費に投入したり、資本資産の取り替えに用いたりすることができるようになり、このことは、造幣局の財務的安定を高め、株主である政府に対し、適当な配当の支払いを行うことができるようになることを意味しています。二枚目の写真は、株券の譲渡を行っている当理事会会長のジェームス・C・コーカリーとポール・ティック大臣の様子です。

１９８９年の秋には、１９７９年９月５日より発売開始したメイプルリーフ金貨の誕生１０周年を祝い、メイプルリーフコインのユニークな記念貨シリーズを発行いたしました。このアプログラムに対する一般の反応は目覚ましく、限定発行のコインとそのセットのほとんどを売り尽くす結果となりました。

このように１９８９年は私共に色々と楽しい思い出を作ってくれた年でしたが、同時に６月初旬、田中純一郎氏の逝去という大変悲しいニュースももたらされました。田中氏は私共の日本のディストリビューターである、田中貴金属工業株式会社の社長であり、私共にとって仕事上はもちろん、個人的にも大変暖しい長年の友人のひとりでありました。私共は氏の賢明なる助言と、特別な友情とを失わねばならなかったことを心から悲しみ悼しむものです。

さて理事会におきましては、今年オタワ（オンタリオ州）のレグ・H・ドレット氏とパトリック・ビンズ氏（プリンスエドワード島）の両名が新たにメンバーに加わり、１９８４年３月に理事に任命されて以来、数年にわたり多大な尽力をいただいたゴードン・W・キング氏が辞任されました。この機会をおかりし、キング氏の適切な助言と多くの貢献に対し心より感謝いたす次第です。同時に新しくmeされたドレット、ビンズ両氏を歓迎すると共に、今後お二人の経験と専門的見識を大いに活かしていただけるものと期待しております。また１月３１日、ポール・ティック氏がオットー・ジェネリック氏の後任として供給サービス省の大臣に就任されましたジェネリック氏には、在職中における当造幣局に関った積極的な援助に対し深く感謝いたしたいと思います。

９０年代という新しい１０年間を始めるに当り、私共は今後とも、常に変化してゆく市場における課題に果敢に挑戦し続け、献身的職員の努力を基盤に市場における指導的地位を維持し続けていくことと確信いたしております。

ジェームス C. コーカリー
カナダ王室造幣局会長

モリス A. ラフォンテーン
カナダ王室造幣局局長

董事長及廠長獻詞

一九八九年是值得我們紀念的一年。加拿大皇家鑄幣廠無論在加拿大本土和海外都經歷不少挑戰，同時亦取得多項成就。

在國際市場上，純金楓葉金幣已成功地在東南亞開拓另一個活躍市場 — 馬來西亞。總裁兼廠長李方定於八九年十一月七日專程飛往吉隆坡，主持純金楓葉金幣馬來西亞發行儀式。純金楓葉金幣在該地推出兩個月來，市場反應熱烈，至八九年底，已售出超過一萬四千安士。

在加拿大境內今年亦有值得紀念的大事，在六月二十六日首次推出鑄有女皇伊利莎伯二世新雕像的錢幣，爲加拿大鑄幣史寫上新一頁。加拿大政府供應及服務部部長狄克聯同加拿大女雕刻設計家漢特出席在溫尼伯舉行的特別壓鑄儀式，鑄製第一枚刻有女王新雕像和一九九〇年標記的一元硬幣。此爲首次由加拿大藝術家爲在位君王設計錢幣雕像，此後所有全新鑄製的加拿大錢幣將換上新設計。漢特在錢幣設計方面經驗豐富，曾兩度受加拿大皇家鑄幣廠委托，設計兩枚面值一百加元的一九七六年蒙特里爾奧林匹克世運會和一九八六年國際和平年紀念金幣。

今年另一項大事，爲加拿大政府之供應及服務部部長於十月十七日購入加拿大皇家鑄幣廠四千股份。經此次財務安排後，鑄幣廠便可轉撥純利賬項以應付日常業務開支，以及重整資本資產，從而保障公司整體財務穩定，並予股東發放合理紅利。是項財務安排完成後，鑄幣廠自一九六九年成立以來，上繳聯邦國庫署的利潤將爲一億四千六百三十萬加元。

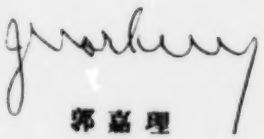
今年秋季爲純金楓葉投資金幣自七九年九月五日推出以來十週年紀念，爲慶祝此項盛事，鑄幣廠特別發行「楓葉十年」精裝紀念錢幣系列。該紀念錢幣自推出以來，市場反應熱烈，定額發行的錢幣和套裝錢幣多已售罄。

雖然我們在八九年有不少開心的日子，但亦有傷心的時刻。田中淳一郎在六月初與世長辭。田中先生爲鑄幣廠於日本的總經銷商田中貴金屬工業株式會社之社長，他是我們的長期合作夥伴和親密朋友。我們將永遠懷念田中先生對我們的支持和眞摯的友誼。

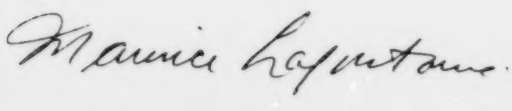
另一方面，駐安大略省渥太華市的多雷特和愛德華王子島穆雷河市的賈斯今年加入鑄幣廠董事局。在此我們歡迎他們的加入，憑他倆的豐富經驗和專業知識，定能令鑄幣廠有更卓越的成績。此外，服務多年的金戈登自一九八四年三月被委任爲董事後，於今年請辭，我們藉此機會感謝金先生過去對鑄幣廠的貢獻和精闢的意見。

由九零年一月卅一日起，狄克先生接替杰林奈先生的職位，出任加拿大政府之供應及服務部部長。我們謹此多謝杰林奈先生多年來的支持。

在踏入全新的九十年代，我們以健全和精銳的工作隊伍，深信必能面對種種挑戰，再創高峯，穩守市場領導地位。



郭嘉理
董事長



李方定
總裁兼廠長

رسالة رئيس مجلس الادارة والمدير

كان عام ١٩٨٩، بالنسبة لدار سك النقود الكندية الملكية، فترة تميزت بتحديات وانجازات خاصة على الصعيدين المحلي والدولي.

على الصعيد الدولي، قام السيد موريس لافونتين، مدير الدار ورئيس مجلس ادارتها ، بتمثيل الدار في الاحتفالات الخاصة التي جرت بتاريخ ٧نوفمبر في كوالا لمبور بمناسبة طرح ورقة القيقب الذهبية في اسواق ماليزيا. ان هذا الحدث وسع نطاق توزيع سبائكنا المشهورة اذ فتح امامها سوقا ناشطة اخرى في جنوبي شرقي آسيا. اما ردة فعل السوق الماليزية تجاه ورقة القيقب الذهبية فقد كانت مشجعة جدا : في نهاية عام ١٩٨٩ بلغ حجم المبيعات مستوى يزيد على ١٤ الف اونسة.

على الصعيد المحلي، لقد ادخلنا انجازا آخر في سجل الانجازات التي لاتنسى. ففي السادس والعشرين من شهر يونيو اضافت دار سك النقود الكندية الملكية فصلا جديدا في تاريخ المسكوكات الكندية عندما ازاحت الستار عن صورة جديدة تمثل الملكة اليزابيث الثانية. في ذلك النهار، تحت رعاية السيد بول ديك، وزير الامدادات والخدمات المسؤول عن دار سك النقود، وبحضور المصممة والنحاتة الكندية السيدة دورا دو بيدري-هنت، تم في وينيبا غ ضرب اول مسكوكة من فئة الدولار الواحد تحمل الصورة الجديدة وتاريخ ١٩٩٠. انها المرة الاولى التي يقوم بها فنان كندي او فنانة كندية بتصميم صورة العاهلة المالكة، وسوف تنقش هذه الصورة على سائر المسكوكات الكندية ابتداء من عام ١٩٩٠. ان اعمال السيدة دو بيدري-هنت لم تقتصر على هذا الانجاز. فقد كلفتها دار سك النقود باعمال اخرى نذكر منها مسكوكتين ذهبيتين تذكاريتين من فئة المائة دولار، مسكوكة الالعاب الاولمبية في مونتريال عام ١٩٧٦ ومسكوكة سنة السلام الدولية عام ١٩٨٦.

هناك تطور هام آخر حصل في ١٧اوكتوبر عندما اشترى وزير الامدادات والخدمات ٤٠٠٠ سهم من اسهم دار سك النقود الكندية الملكية. نتيجة هذه الصفقة المالية سوف تتمكن الدار من استعمال ارباحها الصافية لسد حاجاتها الادارية والفنية واستبدال مواد ووسائل انتاجها وتوطيد وضعها المالي العام ودفع عائد معقول للمساهم. بعد اتمام هذه الصفقة تكون دار سك النقود قد اضافت الى الخزينة الفيدرالية، منذ ان اصبحت شركة مساهمة عام ١٩٦٩، ارباحا قدرها ١٤٦مليون وثلاثماية الف دولار.

هذا الخريف احتفلنا ايضا بذكرى مرور عشر سنوات على تداول ورقة القيقب الذهبية التي طرحت في الاسواق في الخامس من شهر سبتمبر عام ١٩٧٩. بهذه المناسبة طرحنا اصدارا تذكاريا لورقة القيقب، عبارة عن مجموعة تذكارية لمسكوكاتنا الشعبية المتداولة. اما اقبال الجمهور على هذا الاصدار فقد فاق التوقعات اذ ان المسكوكات والمجموعات المحدودة العدد قد بيعت بكاملها تقريبا.

على الرغم من الافراح العديدة التي تميز بها، لم يخلو عام ١٩٨٩ من الاحزان. ففي مطلع شهر يونيو فجعنا بوفاة صديقنا الحميم السيد جون-ايشيرو تاناكا، مدير تاناكا كيكينزوكوكوجيو ك الشركة المسؤولة عن توزيع منتوجاتنا في اليابان والتي نتعامل معها منذ زمن بعيد. سوف نشعر بفراغ اليم بعد فقدان نصائحه الحكيمة وصداقته الخاصة.

خلال هذا العام جرى تعيين عضوين جديدين في مجلس الادارة، هما السيدان ريج هـ.. دوريت من اوتاوا-اونتاريو وباتريك بينز من موراي ريفر-جزيرة الامير ادوار. هذا وقد استقال السيد جوردون و. كينغ من مجلس الادارة بعد ان ادى خدمات ممتازة طيلة السنوات التي تلت تعيينه في شهر مارس عام ١٩٨٤.

اننا ننتهز هذه الفرصة لتقديم شكرنا الجزيل للسيد كينغ على نصائحه الرصينة واسهامه الحافز عبر السنوات. كما نرحب بالسيد دوريت والسيد بينز راجين الافادة مما يتمتعان به من خبرة ومهارة.

بتاريخ ٣١ يناير حل معالي السيد بول ديك مكان معالي السيد اوتوجليناك وزيرا للامدادات والخدمات. اننا نشكر السيد جليناك على مناصرته دار سك النقود خلال فترة تولّه الوزارة.

اننا واثقون، في مطلع هذا العقد الجديد، باننا سنتابع جهودنا لمقابلة تحديات الاسواق الدائمة التطور وللحفاظ على مركزنا القيادي في هذه الاسواق معتمدين على غيرة ونشاط من يحيط بنا من زملاء وموظفين.

جيمس س. كوركري
رئيس مجلس الادارة

موريس ا.ح. لافونتين
رئيس وصاحب امر دار سك النقود

Financial Review

Revue financière

Financial market conditions in 1989 contributed significantly to the management challenges of the Royal Canadian Mint.

In spite of low gold prices, very flat precious metal markets, high precious metal lease rates and a relatively weak United States dollar, the Mint achieved its planned profit objective. Its annual net earnings of $7.772 million increased retained earnings in Shareholder's Equity as at December 31, 1989 to $16.912 million.

During the year, the Mint issued $40 million of share capital to the Minister of Supply and Services, to be held in trust for Her Majesty in right of Canada. This share issuance was empowered by the recent amendments to the Royal Canadian Mint Act. The proceeds, along with a further $20.363 million payment made by the Mint, eliminated the debt due to Government of Canada for prior years' net earnings.

The continuing lower average gold prices and weak U.S. dollar contributed to lower precious metal coin revenues and metal costs. A significantly higher demand for Canadian circulating coins resulted in increased revenues; the effect was somewhat offset by a drop in nickel and copper prices in the last quarter of the year.

Canadian numismatic coin revenues included sales of the $100 gold commemorative coin, the Commemorative Maple Leaf Issue and the regular silver program.

In summary, 1989 has been a challenging and successful year and the Mint continued its long-standing record of profitability.

En 1989, la situation du marché financier a déterminé dans une bonne mesure les défis de gestion qu'a dû affronter la Monnaie.

Malgré le cours de l'or peu élevé, la stagnation du marché des métaux précieux, les forts taux de location de métaux précieux et un dollar US relativement faible, la Monnaie a atteint l'objectif de profits qu'elle s'était fixé. Ses bénéfices annuels nets de 7,772 millions de dollars lui ont permis de porter les bénéfices non répartis de l'avoir de l'actionnaire, au 31 décembre 1989, à 16,912 millions de dollars.

Au cours de l'année, la Monnaie a émis un capital-actions de 40 millions de dollars, détenu en fiducie par le ministre des Approvisionnements et Services pour le compte de Sa Majesté du chef du Canada. L'émission des actions a été rendue possible grâce aux amendements apportés récemment à la Loi sur la Monnaie royale canadienne. Le produit, plus un versement de 20,363 millions de dollars fait par la Monnaie, a permis d'éteindre la dette envers le gouvernement du Canada liée aux bénéfices nets des années précédentes.

Le prix de l'or constamment sous la moyenne et un dollar américain faible ont contribué à faire baisser les recettes sur les pièces de métaux précieux ainsi que le coût du métal. Par contre, la demande de pièces canadiennes de circulation a sensiblement augmenté, grossissant ainsi les recettes à ce chapitre, bien que l'effet ait été quelque peu amoindri par la baisse des prix du nickel et du cuivre au cours du dernier trimestre.

Les recettes provenant des pièces de monnaie numismatique canadienne tiennent compte des ventes de pièces commémoratives en or de 100 $, de l'Émission commémorative de la Feuille d'érable et du programme régulier en argent.

En somme, 1989 a été une année fructueuse et bien remplie, et la Monnaie a encore une fois réussi à maintenir sa longue tradition de rentabilité.

Management's Responsibility for Financial Statements

Responsabilité de la direction à l'égard des états financiers

The financial statements contained in this annual report have been prepared by Management in accordance with generally accepted accounting principles in Canada, conforming with International Accounting Standards, and the integrity and objectivity of the data in these financial statements are Management's responsibility. Management is also responsible for all other information in the annual report and for ensuring that this information is consistent, where appropriate, with the information and data contained in the financial statements.

In support of its responsibility, Management has developed and maintains books of account, records, financial and management controls, information systems and management practices. These are designed to provide reasonable assurance as to the reliability of financial information, that assets are safeguarded and controlled, and that transactions are in accordance with the Financial Administration Act and regulations as well as the Royal Canadian Mint Act and by-laws of the Corporation.

The Board of Directors is responsible for ensuring that Management fulfills its responsibilities for financial reporting and internal control. The Board exercises its responsibilities through the Audit Committee which includes a majority of members who are not officers of the Corporation. The Committee meets with Management, internal audit staff and the independent external auditor to review the manner in which these groups are performing their responsibilities and to discuss auditing, internal controls and other relevant financial matters. The Audit Committee has reviewed the financial statements with the external auditor and has submitted its report to the Board of Directors. The Board of Directors has reviewed and approved the financial statements.

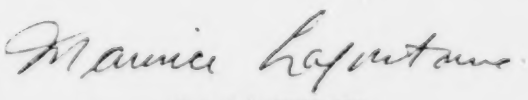
The Corporation's external auditor, the Auditor General of Canada, examines the financial statements and reports to the Minister responsible for the Royal Canadian Mint.

Les états financiers du présent rapport annuel ont été préparés par la direction conformément aux principes comptables généralement reconnus au Canada, en accord avec les Normes comptables internationales, et la direction répond de l'intégrité et de l'objectivité des données qui y figurent. La direction èst également responsable de toute autre information que renferme le rapport annuel et de la concordance, le cas échéant, de cette information avec les états financiers.

Pour assumer cette responsabilité, la direction a établi et maintient l'utilisation de registres et documents comptables, de dossiers, de systèmes de contrôle financier et de gestion, de systèmes d'information et de pratiques de gestion. Ces éléments ont pour but d'établir avec une certitude raisonnable que l'information financière fournie est fiable, que les avoirs sont protégés et contrôlés et que les opérations sont conformes à la Loi sur la gestion des finances publiques et aux règlements qui en découlent ainsi qu'à la Loi sur la Monnaie royale canadienne et aux règlements administratifs de la Société.

Le Conseil d'administration doit veiller à ce que la direction respecte ses obligations en matière de rapports financiers et de contrôle interne, ce qu'il fait par l'intermédiaire du Comité de vérification, composé en majorité d'administrateurs externes. Le Comité rencontre la direction, les membres du Bureau de vérification interne et le vérificateur externe indépendant pour voir comment ces groupes s'acquittent de leurs responsabilités et discuter de points concernant la vérification, les contrôles internes et autres sujets financiers pertinents. Le Comité de vérification a revu les états financiers avec le vérificateur externe et a soumis son rapport au Conseil d'administration, qui a à son tour revu et approuvé les états financiers.

Le vérificateur externe de la Société, soit le vérificateur général du Canada, examine les états financiers et fait rapport au ministre chargé de la Monnaie royale canadienne.



M. A. J. Lafontaine
President and Master
Président de la Monnaie

J. E. Uberig
Vice-President, Administration and Finance
Vice-président, Administration et Finances

Rapport du vérificateur

To the Minister of Supply and Services

I have examined the balance sheet of the Royal Canadian Mint as at December 31, 1989 and the statements of income and retained earnings and changes in financial position for the year then ended. My examination was made in accordance with generally accepted auditing standards in Canada, conforming with International Auditing Guidelines, and accordingly included such tests and other procedures as I considered necessary in the circumstances.

In my opinion, these financial statements present fairly the financial position of the corporation as at December 31, 1989 and the results of its operations and the changes in its financial position for the year then ended in accordance with generally accepted accounting principles in Canada, conforming with International Accounting Standards, applied on a basis consistent with that of the preceding year.

Further, in my opinion, the transactions of the corporation that have come to my notice during my examination of the financial statements have, in all significant respects, been in accordance with Part X of the Financial Administration Act and regulations, the Royal Canadian Mint Act and by-laws of the corporation.

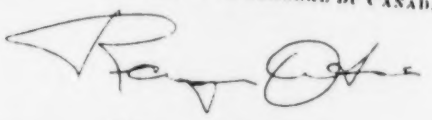
Au ministre des Approvisionnements et Services

J'ai vérifié le bilan de la Monnaie royale canadienne au 31 décembre 1989 ainsi que l'état des résultats et des bénéfices non répartis et l'état de l'évolution de la situation financière pour l'exercice terminé à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues au Canada, en accord avec les Normes de vérification internationales, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière de la société au 31 décembre 1989 ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus au Canada, en accord avec les Normes comptables internationales, appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

De plus, à mon avis, les opérations de la société dont j'ai eu connaissance au cours de ma vérification des états financiers ont été effectuées, à tous égards importants, conformément à la partie X de la Loi sur la gestion des finances publiques et à ses règlements, à la Loi sur la Monnaie royale canadienne et aux règlements administratifs de la société.

POUR LE VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL DU CANADA



RAYMOND DUBOIS, F.C.A.
DEPUTY AUDITOR GENERAL, FOR THE AUDITOR GENERAL OF CANADA
SOUS-VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL

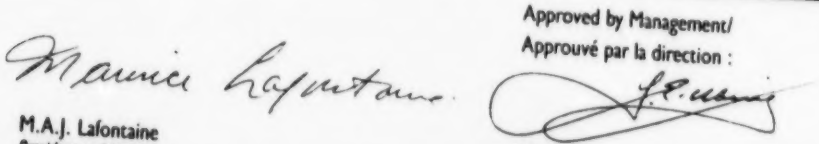
OTTAWA, CANADA
FEBRUARY 23, 1990
LE 23 FÉVRIER 1990

BALANCE SHEET

BILAN

as at December 31, 1989 *(in thousands of dollars)*	*au 31 décembre 1989* *(en milliers de dollars)*	1989	1988
Assets	**Actif**		
Current	À court terme		
Cash and short-term investments	Encaisse et placements à court terme	$ 26,632	$ 37,739
Accounts receivable	Débiteurs		
Government departments	Ministères du gouvernement	152	6,509
Other	Autres	5,245	8,809
Prepaid expenses	Frais payés d'avance	1,543	594
Inventories (note 3)	Stocks (note 3)	25,561	26,703
Property, buildings and equipment (note 4)	Terrain, bâtiments et matériel (note 4)	59,133	80,354
		42,098	41,015
		$101,231	$121,369
Liabilities	**Passif**		
Current	À court terme		
Accounts payable	Créditeurs		
Government departments	Ministères du gouvernement	$ 4,516	$ 1,006
Other	Autres	16,504	18,781
Due to Government of Canada	À payer au gouvernement du Canada		
Net earnings (note 5)	Bénéfices nets (note 5)	–	60,363
Current portion of long-term loans (note 6)	Échéance à moins d'un an des emprunts à long terme (note 6)	2,673	7,673
Accrued interest on long-term loans	Intérêts courus sur emprunts à long terme	440	657
Deferred revenues	Revenus reportés	1,170	1,772
		25,303	90,252
Loans from Government of Canada (note 6)	Emprunts auprès du gouvernement du Canada (note 6)	13,540	16,213
Provision for employee termination benefits	Provision pour indemnités de cessation d'emploi	5,476	5,072
		19,016	21,285
Shareholder's Equity (note 5)	**Avoir de l'actionnaire** (note 5)		
Share capital	Capital-actions	40,000	–
Reserve for losses	Réserve pour pertes	–	692
Retained earnings	Bénéfices non répartis	16,912	9,140
		56,912	9,832
		$101,231	$121,369

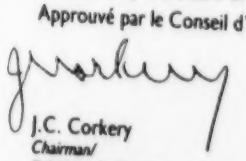
Approved by Management/
Approuvé par la direction :



M.A.J. Lafontaine
President and Master/
Président de la Monnaie

J.E. Uberig
Vice-President, Administration and Finance/
Vice-président, Administration et Finances

Approved by the Board of Directors/
Approuvé par le Conseil d'administration :



J.C. Corkery
Chairman/
Président du Conseil

STATEMENT OF INCOME AND RETAINED EARNINGS

ÉTAT DES RÉSULTATS ET DES BÉNÉFICES NON RÉPARTIS

for the year ended December 31, 1989 *(in thousands of dollars)*	*pour l'exercice terminé le 31 décembre 1989* *(en milliers de dollars)*	1989	1988
Revenues	**Revenus**		
Precious metal coins	Pièces de métaux précieux	**$566,369**	$726,863
Canadian circulating coins	Pièces de monnaie canadienne de circulation	**89,655**	57,091
Canadian numismatic coins	Pièces numismatiques canadiennes	**57,582**	31,939
Foreign contracts	Contrats avec pays étrangers	**24,500**	27,990
Refinery	Affinerie	**6,018**	5,953
Investment and other income	Placement et autres	**5,394**	3,536
1988 Olympic Coin Programme	Programme de la monnaie olympique 1988	**–**	39,205
		749,518	892,577
Expenses (note 7)	**Dépenses** (note 7)		
Cost of materials used	Coût des matières utilisées	**671,719**	802,237
Salaries, wages and benefits	Traitements, salaires et avantages	**31,246**	29,509
Promotion	Promotion	**14,132**	24,725
Transportation and communications	Transport et communications	**5,636**	7,153
Utilities and supplies	Services publics et fournitures	**5,557**	4,238
Professional and special services	Services professionnels et spéciaux	**3,808**	4,974
Depreciation	Amortissement des immobilisations	**2,679**	2,403
Repairs and maintenance	Réparations et entretien	**2,339**	2,490
Building and equipment rental	Location de bâtiments et d'équipement	**2,044**	2,155
Interest on long-term loans	Intérêts sur emprunts à long terme	**1,961**	2,697
Miscellaneous	Divers	**625**	1,239
		741,746	883,820
Net earnings for the year	**Bénéfices nets pour l'exercice**	**7,772**	8,757
Retained earnings, beginning of year	**Bénéfices non répartis au début de l'exercice**	**9,140**	383
Retained earnings, end of year	**Bénéfices non répartis à la fin de l'exercice**	**$ 16,912**	$ 9,140

Statement of Changes in Financial Position

État de l'évolution de la situation financière

for the year ended December 31, 19-- *(in thousands of dollars)*	*pour l'exercice terminé le 31 décembre 1989* *(en milliers de dollars)*	1989	1988
Operating activities	**Activités d'exploitation**		
Net earnings for the year	Bénéfices nets pour l'exercice	$ 7,772	$ 8,757
Items not affecting funds:	Éléments n'affectant pas les fonds :		
Dépreciation	Amortissement des immobilisations	2,679	2,403
Amortization of deferred expense	Amortissement des frais reportés	9	5,820
		10,460	16,980
Net change in non-cash working capital	Variation nette des soldes hors caisse du fonds de roulement	4,827	2,657
Increase in provision for employee termination benefits	Augmentation de la provision pour indemnités de cessation d'emploi	404	479
		15,691	20,116
Investing activities	**Activités d'investissement**		
Additions to fixed assets (net)	Acquisitions d'immobilisations (nettes)	(3,762)	(2,756)
Financing activities	**Activités de financement**		
Issue of share capital	Émission du capital-actions	40,000	–
Decrease in loans from Government of Canada	Diminution des emprunts auprès du gouvernement du Canada	(2,673)	(7,673)
Payment of net earnings to Government of Canada	Bénéfices nets payés au gouvernement du Canada	(60,363)	–
		(23,036)	(7,673)
Increase (decrease) in cash	Augmentation (diminution) de l'encaisse	(11,107)	9,687
Cash and short-term investments, beginning of year	Encaisse et placements à court terme au début de l'exercice	37,739	28,052
Cash and short-term investments, end of year	Encaisse et placements à court terme à la fin de l'exercice	$26,632	$37,739

December 31, 1989

1. Authority and objectives

The Mint was incorporated in 1969 by the Royal Canadian Mint Act and is an agent of Her Majesty named in Part II of Schedule III to the Financial Administration Act.

The objectives of the Mint are to mint coins in anticipation of profit and to carry out other related activities.

The Mint may borrow money from the Consolidated Revenue Fund or any other source, subject to the approval of the Minister of Finance with respect to the time and the terms and conditions, but the aggregate of the amounts loaned to the Mint and outstanding at any time shall not exceed $50 million.

2. Significant accounting policies

(a) Foreign currency translation

Foreign currency transactions are translated into Canadian dollars at the exchange rate in effect at the transaction date. Assets and liabilities denominated in foreign currency at the balance sheet date are translated into Canadian dollars at the exchange rate in effect at that date.

(b) Inventories

Raw materials, work in process and finished goods are valued at the lower of cost and net realizable value, cost being determined by the average cost method.

Operating and maintenance supplies are valued at the lower of cost and replacement cost, cost being determined by the average cost method.

31 décembre 1989

1. Autorisations et objectifs

La Monnaie a été constituée en 1969 en vertu de la Loi sur la Monnaie royale canadienne et est une société mandataire de Sa Majesté mentionnée à la partie II de l'annexe III de la Loi sur la gestion des finances publiques.

Les objectifs de la Monnaie royale canadienne consistent en la frappe de pièces de monnaie en vue de réaliser des bénéfices et l'exercice d'activités connexes.

La Monnaie peut emprunter du Trésor ou de toute autre source, sous réserve de l'approbation du ministre des Finances quant à la période et aux conditions de l'emprunt. Toutefois, l'ensemble des montants prêtés à la Monnaie et non remboursés ne doit à aucun moment dépasser 50 millions de dollars.

2. Principales conventions comptables

(a) Conversion des devises étrangères

Les opérations effectuées en devises étrangères sont converties en dollars canadiens au cours du change en vigueur à la date où elles sont effectuées. Les éléments d'actif et de passif fixés en devises étrangères à la date du bilan sont convertis en dollars canadiens selon le cours du change à cette date.

(b) Stocks

Les stocks de matières premières, de travaux en cours et de produits finis sont évalués à la valeur moindre entre le coût et la valeur de réalisation nette, le coût étant déterminé selon la méthode du coût moyen.

Les stocks de fournitures d'exploitation et d'entretien sont évalués à la valeur moindre entre le coût et la valeur de remplacement, le coût étant déterminé selon la méthode du coût moyen.

December 31, 1989

(c) Property, buildings and equipment

Property, buildings and equipment are recorded at cost and depreciated under the straight-line method at the following annual rates:

Land improvements	2½%
Buildings	2½%
Equipment	10%

(d) Employee termination benefits

According to their collective agreement and terms of employment, employees are entitled to termination benefits. The liability for these benefits is recorded when earned by the employees.

(e) Pension Plan

Employees participate in the Public Service Superannuation Plan, which is administered by the Government of Canada. Contributions to the plan are required from both the employees and the Mint. These contributions represent the Mint's total liability and are recorded on a current basis.

31 décembre 1989

(c) Terrain, bâtiments et matériel

Ces immobilisations sont comptabilisées à leur coût et sont amorties selon la méthode de l'amortissement linéaire aux taux annuels suivants :

Améliorations au terrain	2½ %
Bâtiments	2½ %
Matériel	10 %

(d) Indemnités de cessation d'emploi

Les employés ont droit à des indemnités à la cessation de leur emploi, comme le prévoient leur contrat de travail et les conditions d'emploi. Ces indemnités sont inscrites au passif dès qu'elles sont gagnées par les employés.

(e) Régime de pension

Les employés participent au Régime de pension de retraite de la Fonction publique administré par le gouvernement du Canada. Tant les employés que la Monnaie sont tenus de contribuer à ce régime. Ces contributions représentent le seul passif à cet égard et sont comptabilisées sur une base courante.

3. Inventories *(in thousands of dollars)*	**3. Stocks** *(en milliers de dollars)*	**1989**	1988
Raw materials	Matières premières	**$12,317**	$16,628
Work in process	Travaux en cours	**3,575**	3,224
Finished goods	Produits finis	**7,416**	4,088
Operating and maintenance supplies	Fournitures d'exploitation et d'entretien	**2,253**	2,763
		$25,561	$26,703

In order to facilitate the production of precious metal coins, the Mint borrows the quantity of gold, platinum and silver required and pays interest based on the value of these metals established on the commodity markets. As at December 31, 1989, a total of 504,106 ounces of gold, 10,183 ounces of platinum and 2,495,472 ounces of silver was borrowed and was not reflected in these financial statements.

Afin de faciliter la production des pièces de métaux précieux, la Monnaie emprunte les quantités d'or, de platine et d'argent dont elle a besoin et paie des intérêts calculés sur la valeur de ces métaux à la bourse de commerce. Au 31 décembre 1989, ces emprunts représentaient 504 106 onces d'or, 10 183 onces de platine et 2 495 472 onces d'argent et n'apparaissent pas aux états financiers.

December 31, 1989 *31 décembre 1989*

4. Property, buildings and equipment
(in thousands of dollars)

4. Terrain, bâtiments et matériel
(en milliers de dollars)

		1989			1988
		Cost/ Coût	Accumulated Depreciation/ Amortissement cumulé	Net Book Value/ Valeur comptable nette	Net Book Value/ Valeur comptable nette
Land	Terrain	$ 561	$ –	$ 561	$ 579
Land improvements	Améliorations au terrain	914	557	357	378
Buildings	Bâtiments	38,562	8,746	29,816	30,367
Equipment	Matériel	28,560	17,196	11,364	9,691
		$68,597	$26,499	$42,098	$41,015

5. Shareholder's Equity

In 1989, the authorized capital of four thousand non-transferable shares of ten thousand dollars per share was issued and the proceeds were used to reduce the net earnings due to the Government of Canada.

The balance of the reserve against possible losses of $105,000 has been transferred at December 31, 1989 to an account payable to the Government.

5. Avoir de l'actionnaire

En 1989, le capital autorisé de quatre mille actions non transférables de 10 000 $ chacune a été émis et le produit a été utilisé pour réduire les bénéfices nets à payer au gouvernement du Canada.

Le solde de la réserve contre les pertes possibles de 105 000 $ a été transféré au 31 décembre 1989 au compte créditeur du gouvernement.

6. Loans from Government of Canada

These loans bear interest at various annual rates ranging from 8.25% to 12.00% and are repayable according to the following schedule:

(in thousands of dollars)

1990	$2,673
1991	2,673
1992	2,673
1993	2,673
1994	2,673
1995–1998	2,848
	16,213
Current portion	(2,673)
	$13,540

6. Emprunts auprès du gouvernement du Canada

Ces emprunts portent intérêt à des taux annuels variant de 8,25 % à 12,00 % et sont remboursables selon l'échéancier suivant :

(en milliers de dollars)

1990	$2,673
1991	2,673
1992	2,673
1993	2,673
1994	2,673
1995–1998	2,848
	16,213
Échéance à moins d'un an	(2,673)
	$13,540

December 31, 1989 | *31 décembre 1989*

7. Expenses / 7. Dépenses

(in thousands of dollars) | *(en milliers de dollars)*

		1989	1988
Expenses include cost of goods sold, detailed as follows:	Les dépenses incluent le coût des marchandises vendues établi comme suit :		
Materials used	Matières utilisées	**$671,719**	$802,237
Direct labour	Main-d'oeuvre directe	**3,870**	3,326
Manufacturing overhead	Frais généraux de fabrication	**27,626**	26,559
		$703,215	$832,122

8. Related party transactions / 8. Opérations entre apparentés

Included in these financial statements are transactions with the Department of Finance relating to the borrowing, refining and purchasing of gold. These transactions were conducted in the normal course of business, under the same terms and conditions that apply to unrelated parties.

Transactions with the Department of Finance related to the production and delivery of Canadian circulating coins are generally carried out on a cost recovery basis.

Ces états financiers reflètent des opérations avec le ministère des Finances ayant trait à l'emprunt, l'affinage et l'achat d'or. Ces opérations ont été effectuées dans le cours normal des affaires, aux mêmes conditions que celles conclues avec des parties non apparentées.

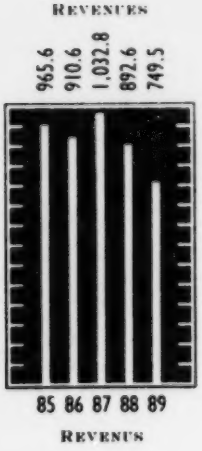
Les transactions avec le ministère des Finances ayant trait à la production et à la distribution de pièces de monnaie canadienne de circulation sont effectuées de façon générale suivant une méthode de recouvrement de coûts.

Five-Year Review

Récapitulation quinquennale

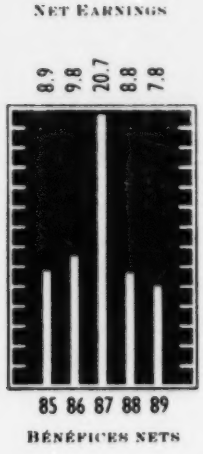
(in millions except for employees)	*(En millions sauf pour les employés)*					
Results of operations	Résultats de l'exploitation	**1989**	1988	1987	1986	1985
Revenues	Revenus	**$749.5**	$892.6	$1,032.8	$910.6	$965.6
Expenses	Dépenses	**$741.7**	$883.8	$1,012.1	$900.8	$956.7
Net earnings	Bénéfices nets	**$ 7.8**	$ 8.8	$ 20.7	$ 9.8	$ 8.9
Financial position at year end	Situation financière à la fin de l'exercice					
Fixed assets – at cost	Immobilisations – au coût	**$ 68.6**	$ 64.9	$ 63.2	$ 62.1	$ 49.8
Total assets	Total de l'actif	**$101.2**	$121.4	$ 127.4	$116.8	$115.9
Ratios	Ratios					
Net earnings as a percentage of revenues	Bénéfices nets par rapport aux revenus	**1.0%**	1.0%	2.0%	1.1%	0.9%
Net earnings as a percentage of assets	Bénéfices nets par rapport à l'actif	**7.7%**	7.2%	16.2%	8.4%	7.7%
Miscellaneous	Divers					
Total production (pieces)	Production totale (pièces)	**2,426.4**	2,004.2	1,837.5	2,105.6	1,540.4
Number of employees	Nombre d'employés	**776**	742	832	702	731

Figure 1



Graphique 1

Figure 2



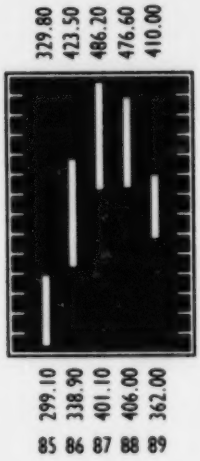
Graphique 2

Five-Year Review

Récapitulation quinquennale

Figure 3

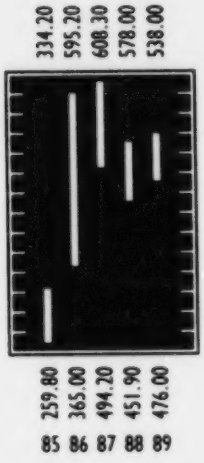
Gold prices



Prix de l'or

Figure 4

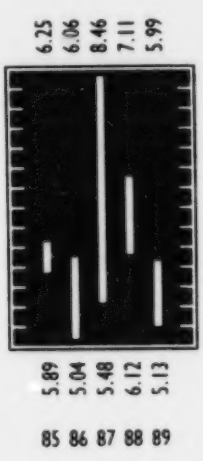
Platinum prices



Prix du platine

Figure 5

Silver prices



Prix de l'argent

(Monthly averages in US dollars)*

(Moyennes mensuelles en dollars américains)*

Graphique 3

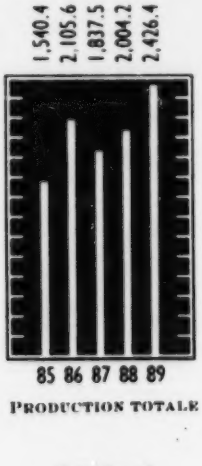
Graphique 4

Graphique 5

*Source: UBS-Phillips & Drew Global Research Group

Figure 6

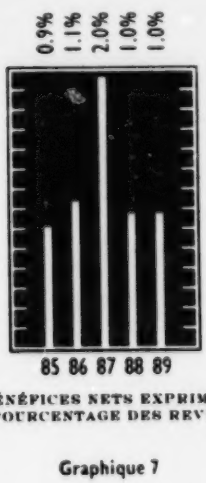
Total production



Production totale

Figure 7

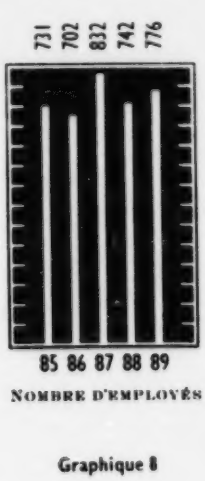
Net Earnings
as a percentage of revenues



Bénéfices nets exprimés
en pourcentage des revenus

Figure 8

Number of employees



Nombre d'employés

Graphique 6

Graphique 7

Graphique 8

STATISTICS

STATISTIQUES

Table I

Canadian circulating coinage

Production in 1988 and 1989

Tableau I

Monnaie de circulation canadienne

Production en 1988 et 1989

	Calendar year/Année civile	
	1989	**1988**
	Pieces/Pièces	*Pieces/Pièces*
Coinage dated 1987/Millésime 1987	**Total**	Total
$1 (aureate/doré) Loon/Huart	–	6,105,000
50¢	–	–
25¢	–	–
10¢	–	–
5¢	–	–
1¢	–	–
Coinage dated 1988/Millésime 1988		
$1 (aureate/doré) Loon/Huart	**1,371,039**	137,522,500
50¢	–	–
25¢	–	70,108,473
10¢	–	162,998,558
5¢	**425,000**	74,600,000
1¢	**2,549,872**	393,676,880
Coinage dated 1989/Millésime 1989		
$1 (aureate/doré) Loon/Huart	**184,653,902**	120,000
50¢	–	266,419
25¢	**119,084,307**	540,000
10¢	**198,693,414**	–
5¢	**141,035,538**	400,000
1¢	**1,066,628,200**	–
Coinage dated 1990/Millésime 1990		
$1 (aureate/doré) Loon/Huart	–	–
50¢	–	–
25¢	–	–
10¢	–	–
5¢	–	–
1¢	–	–
Total (all dates/tous les millésimes)		
$1 (aureate/doré) Loon/Huart	**186,024,941**	143,747,500
50¢	–	266,419
25¢	**119,084,307**	70,648,473
10¢	**198,693,414**	162,998,558
5¢	**141,460,538**	75,000,000
1¢	**1,069,178,072**	393,676,880
Total	**1,714,441,272**	846,337,830

Table 2
Canadian circulating coinage
Cumulative production
up to 31 December 1989 (1)

Tableau 2
Monnaie de circulation canadienne
Production cumulative
jusqu'au 31 décembre 1989 (1)

	1987	1988	1989	1990
$1 (aureate/doré) Loon/Huart	205,405,000*	138,893,539*	184,773,902*	–
50¢	373,000	220,000*	266,419	–
25¢	53,408,000	80,368,473*	119,624,307*	–
10¢	147,309,000	162,998,558	198,693,414*	–
5¢	106,299,000	75,025,000*	141,435,538*	–
1¢	774,549,000*	482,676,752*	1,066,628,200*	–

(1) Total coins of each date and denomination, regardless of the calendar year in which they were produced.
(1) Total des pièces par coupure et millésime, sans considérer l'année civile pendant laquelle elles ont été produites.

**Revised figures*
**Chiffres révisés*

Table 3

Canadian circulating coinage issued in 1989

Geographic distribution (1)

Tableau 3

Monnaie de circulation canadienne émise en 1989

Distribution géographique (1)

City/Ville (2)	$1 (Voyageur)	$1 (Aureate/Doré)	50¢	25¢	10¢	5¢	1¢
						Number of pieces/Nombre de pièces	
Calgary	–	33,110,000	10,000	6,660,000	14,275,000	8,666,000	65,635,000
Halifax	4,500	10,691,000	5,000	5,120,000	5,775,000	2,712,000	26,787,500
Montréal	500	68,826,000	23,000	28,960,000	24,310,000	12,918,000	121,405,000
Ottawa	–	18,904,000	10,000	23,200,000	24,550,000	18,634,000	58,367,500
Regina	8,000	8,738,000	9,000	2,534,000	1,900,000	1,628,000	14,927,500
Saint John, N.B./N.-B.	1,000	8,848,000	3,000	2,760,000	5,855,000	4,604,000	27,505,000
St. John's, Nfld./T.-N.	–	5,181,000	–	2,892,000	2,895,000	1,988,000	14,870,000
Toronto	38,500	87,764,000	109,000	23,364,000	72,800,000	48,112,000	309,057,500
Vancouver	13,000	28,495,000	16,000	16,080,000	29,200,000	21,160,000	114,590,000
Winnipeg	–	16,933,000	5,000	6,248,000	9,080,000	6,054,000	38,205,000
Sundry persons/Particuliers (3)	21,500	149,039	74,419	62,000	55,000	63,000	221,752
Total	87,000	287,639,039	264,419	117,880,000	190,695,000	126,539,000	791,571,752

(1) The dates on the coins are not always the same as the calendar year in which they are issued.

(1) Le millésime des pièces ne correspond pas toujours à l'année d'émission.

(2) The coins were issued to chartered banks in these cities.

(2) Les pièces ont été émises aux banques à charte des villes énumérées.

(3) The figures for sundry persons do not include numismatic coinage purchases.

(3) Les chiffres ayant trait aux particuliers ne comprennent pas les achats de pièces numismatiques.

Table 4

Canadian numismatic coinage issued as of December 31, 1989
bearing the dates 1988 and 1989 (1)

Tableau 4

Monnaie numismatique canadienne émise au 31 décembre 1989
millésimes 1988 et 1989 (1)

	1989 *Pieces/Pièces*	1988 (2) *Pieces/Pièces*
Numismatic sets/Ensembles numismatiques		
Proof sets/Ensembles épreuve numismatique (3)	**154,693**	175,259
Specimen sets/Ensembles spécimen (4)	**66,855**	70,205
Uncirculated sets/Ensembles hors-circulation (5)	**158,636**	182,048
Coins sold singly/Pièces vendues séparément		
$100 (583.3 Au)	**59,657**	52,594
$1 (500 Ag) Proof/Fini épreuve numismatique	**244,062**	255,013
Brilliant uncirculated/Fini brillant hors-circulation	**99,774**	106,872
Commemorative Maple Leaf Issue (proof finish only)/ Émission commémorative de la Feuille d'érable (seulement en épreuve numismatique) (6)		
Gold coin set/Ensemble or	**6,823**	–
Platinum coin set/Ensemble platine	**1,995**	–
One-ounce coin set/Ensemble des pièces d'une once	**2,550**	–
Three Precious Metal coin set/Ensemble des pièces de trois métaux précieux	**9,979**	–
One-ounce Gold coin/Pièce en or d'une once	**5,510**	–
One-ounce Silver coin/Pièce en argent d'une once	**29,937**	–

(1) Coins reported as issued are not necessarily all delivered in the same calendar year and therefore do not correspond to reported sales.
(1) Les pièces émises ne sont pas nécessairement livrées la même année et par conséquent elles ne correspondent pas aux pièces vendues.

(2) Revised figures
(2) Chiffres révisés

(3) Seven-coin set, including a $1 (500 Ag) and a $1 (aureate), in a genuine leather case.
(3) Ensemble de sept pièces, comprenant une pièce de 1 $ (Ag 500) et une pièce de 1 $ (doré), présenté dans un étui en cuir véritable.

(4) Six-coin set, with individually encapsulated coins, in a simulated leather case.
(4) Ensemble de six pièces (en capsules individuelles), présenté dans un étui simili-cuir.

(5) Six-coin set sealed in a transparent film.
(5) Ensemble de six pièces sous pellicule transparente.

(6) Each of these numismatic coins is individually enscapsulated and set in a hand-finished solid maple wood case with a laser-burned maple leaf on the lid.
(6) Chaque pièce est mise sous capsule et présentée dans un écrin en érable massif fini à la main, dont le couvercle est orné d'une feuille d'érable gravée au laser.

Table 5
Maple Leaf coinage
Sales in ounces for 1988 and 1989

Tableau 5
Feuille d'érable
Ventes en onces en 1988 et 1989

	Calendar year/Année civile	
	1989	1988
Gold Maple Leaf Coinage/Feuilles d'érable en or		
$50 (9999 Au)	**856,000**	800,500
$20 (9999 Au)	**129,600**	260,800
$10 (9999 Au)	**82,200**	95,000
$5 (9999 Au)	**53,900**	41,200
Total (ounces/onces)	**1,121,700**	1,197,500
Platinum Maple Leaf Coinage/Feuilles d'érable en platine		
$50 (9995 Pt)	**10,000**	26,000
$20 (9995 Pt)	**2,400**	11,800
$10 (9995 Pt)	**800**	21,800
$5 (9995) Pt)	**1,800**	4,600
Total (ounces/onces)	**15,000**	64,200
Silver Maple Leaf Coinage/Feuilles d'érable en argent		
$5 (9999 Ag)	**3,332,200**	1,062,000
Total (ounces/onces)	**3,332,200**	1,062,000

Table 6
Refinery operations
for 1988 and 1989

Tableau 6
Activités de l'affinerie
en 1988 et 1989

	Gross weight/Poids brut (Troy ounces/Onces Troy)		*Refined gold (9999) produced/ Production d'or affiné (9999) (Troy ounces/Onces Troy) (2)*		*Refined silver (999) produced/ Production d'argent affiné (999) (Troy ounces/Onces Troy) (1)*	
	1989	1988	**1989**	1988	**1989**	1988
Deposits from Canadian Mines/Dépôts reçus des mines canadiennes						
Newfoundland/Terre-Neuve	**107,951**	92,744	**81,207**	71,291	**6,019**	7,989
Nova Scotia/Nouvelle-Écosse	**11,129**	7,919	**9,488**	6,555	**312**	266
Québec	**1,327,698**	1,334,415	**979,561**	1,060,699	**257,561**	187,703
Ontario	**1,780,579**	1,183,145	**1,553,651**	1,006,297	**155,471**	114,002
Manitoba	**33,243**	23,991	**26,867**	16,499	**2,659**	1,511
Saskatchewan	**98,366**	53,489	**88,225**	44,706	**3,882**	3,722
British Columbia/Colombie-Britannique	**260,758**	322,190	**126,341**	188,105	**111,883**	113,647
Northwest Territories/ Territoires du Nord-Ouest	**426,678**	411,973	**325,201**	334,638	**88,817**	66,236
Yukon	**52,697**	350	**46,177**	278	**4,379**	62
Total	**4,099,099**	3,430,216	**3,236,718**	2,729,068	**630,983**	495,138
Deposits from all external sources/ Dépôts en provenance de l'extérieur						
Total	**489,227**	1,084,283	**362,599**	880,382	**79,497**	126,521
Total	**4,588,326**	4,514,499	**3,599,317**	3,609,450	**710,480**	621,659

(1)These figures refer only to the silver produced as a byproduct of the refining of gold.

(1) Ces chiffres n'ont trait qu'à l'argent dérivé de l'affinage de l'or.

(2) Expressed in terms of Troy ounces of fine gold.

(2) Exprimé en onces Troy d'or fin.

CORPORATE DIRECTORY

ORGANISATION DE LA MONNAIE

BOARD OF DIRECTORS

James C. Corkery
Chairman of the Board

Maurice A. J. Lafontaine
President and Master of the Mint

Jacques Auger
Notary and McDonald's restaurants owner
Lévis, Québec

Patrick Binns
Management Consultant
Murrary River, Prince Edward Island
(since August 17)

Gerard D. Connolly
Industrialist-Consultant
Lindsay, Ontario

Reg H. Dorrett
Assistant Deputy Minister
International Trade Development
External Affairs and International Trade Canada
Ottawa, Ontario
(since April 4)

Grant S. Holmes
Associate
Wardrop Engineering Inc.
Winnipeg, Manitoba

J. Ross Husband, Q.C.
Barrister and Solicitor
Evans, Husband
Hamilton, Ontario

Gordon W. King
General Director
Financial Sector Policy Branch
Finance Canada
Ottawa, Ontario
(until 17 August)

Shavak R. Madon
Chartered Accountant
Deloitte Haskins & Sells
Mississauga, Ontario

Diane Roch
Director of Marketing
The Ritz-Carlton Hotel
Montréal, Québec

John D. Rooke, Q.C.
Barrister and Solicitor
Burnet, Duckworth & Palmer
Calgary, Alberta

SENIOR OFFICERS

Maurice A. J. Lafontaine
President and Master of the Mint

Diana J. Beattie
Vice-President
Human Resources

Denis M. Cudahy
Vice-President
Manufacturing

Jack Julien
Vice-President
Marketing

John E. Uberig
Vice-President
Administration and Finance

Marguerite F. Nadeau
Corporate Secretary and Senior Counsel

DIRECTORS

Ago Aarand
Director
Art and Master Engraver

Richard L. Belair
Director
Precious Metal Products

Eric B. Champion
Director
Foreign Coin Products and Refinery Services

R. Murray Church
Director
Communications and Research

Roger Coulber
Director
Administration

SuzAnne Doré
Director
Human Resources
Planning and Programs
(until August 3)

Brian W. Gates
Regional Director
Ottawa

Thomas Hope
Director
Management Information Systems

Beverley A. Lépine
Director
Finance

Kirsten F. Petersen
Director
Numismatic Products

Guy Roberge
Director
Human Resources
Planning and Programs
(since October 5)

Yvan Roger
Director
Internal Audit

Derek E. R. Smith
Regional Director
Winnipeg
(until July 31)

Jean-Pierre Tremblay
Director
Employee Relations and Compensation

Hieu C. Truong
Director
Engineering Services

CONSEIL D'ADMINISTRATION

James C. Corkery
Président du Conseil

Maurice A.J. Lafontaine
Président de la Monnaie

Patrick Binns
Conseiller en gestion
Murray River (Île-du-Prince-Édouard)
(depuis le 17 août)

Me Jacques Auger
Notaire et propriétaire de restaurants McDonald's
Lévis (Québec)

Gerard D. Connolly
Industriel, expert-conseil
Lindsay (Ontario)

Reg H. Dorrett
Sous-ministre adjoint
Secteur de l'expansion du commerce extérieur
Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada
Ottawa (Ontario)
(depuis le 4 avril)

Grant S. Holmes
Associé
Wardrop Engineering Inc.
Winnipeg (Manitoba)

J. Ross Husband, c.r.
Avocat
Evans, Husband
Hamilton (Ontario)

Gordon W. King
Directeur général
Direction de la politique du secteur financier
Finances Canada
Ottawa (Ontario)
(jusqu'au 17 août)

Shavak R. Madon
Comptable agréé
Deloitte Haskins & Sells
Mississauga (Ontario)

Diane Roch
Directrice du Marketing
Hôtel Ritz-Carlton
Montréal (Québec)

John D. Rooke, c.r.
Avocat
Burnet, Duckworth & Palmer
Calgary (Alberta)

CADRES SUPERIEURS

Maurice A.J. Lafontaine
Président de la Monnaie

Diana J. Beattie
Vice-présidente
Ressources humaines

Denis M. Cudahy
Vice-président
Production

Jack Julien
Vice-président
Marketing

John E. Uberig
Vice-président
Administration et Finances

Marguerite F. Nadeau
Secrétaire et avocate-conseil

DIRECTEURS

Ago Aarand
Directeur
Arts et chef graveur

Richard L. Belair
Directeur
Produits de métaux précieux

Eric B. Champion
Directeur
Monnaies étrangères et Affinage

R. Murray Church
Directeur
Communications et Recherche en marketing

Roger Coulber
Directeur
Administration

SuzAnne Doré
Directrice
Ressources humaines
Planification et Programmes
(jusqu'au 3 août)

Brian W. Gates
Directeur régional
Ottawa

Thomas Hope
Directeur
Systèmes intégrés de gestion

Beverley A. Lépine
Directrice
Finances

Kirsten F. Petersen
Directrice
Produits numismatiques

Guy Roberge
Directeur
Ressources humaines
Planification et Programmes
(depuis le 5 octobre)

Yvan Roger
Directeur
Vérification interne

Derek E.R. Smith
Directeur régional
Winnipeg
(jusqu'au 31 juillet)

Jean-Pierre Tremblay
Directeur
Relations de travail et Rémunération

Hieu C. Truong
Directeur
Ingénierie